

Szerkesztőség, kiadóhivatal  
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sürgőny cím:  
Közlöny, Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása  
Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente  
1080, félévre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lej.  
Egyes szám 5 Lej.  
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucu-  
restiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tarifa szorint, ::

**KLV. évfolyam, 127. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Szombat, 1930. június hó 7.**

## Károly extrónörökös ma este 10 órakor repülőgépen Bucurestibe érkezett

Magával hozta Miklós herceg lemondólevelét. Vaida belügyminiszter várta a repülőtéren. — Károly herceg tábornoki egyenruhában érkezett meg. Holnap minisztertanács. Maniu miniszterelnök nyilatkozik a sajtónak.

— Az Aradi Közlöny éjszakai telefonjelentése. —

(Bucuresti, június 6.) Már napok óta volt valami a levegőben, ami nagy események előjelét éreztette. A királyi család, a régens tanács, a kormány, éjjel-nappal szinte drámai körülmények között tanácskoztak és a politikai élet minden megnyilatkozása visszatükrözte azt az izgalmas hangulatot, amely ma este rendkívüli eseményben robbant ki.

Este 11 órakor éles telefoncsengetés a szerkesztőségben:

— Halló, itt Chuj! Nagy események várhatóak, kérem, legyenek permanenciában!

Közben azonban hirtelen „elromlott” minden telefonvonal.

— Vihar van mindenütt — jelentette a központ és hiába csegettünk órák hosszat, Kolozsvár és Bucuresti nem jelentkezett. Végül este 3 óra után sikerült telefonösszeköttetést kapni a kolozsvári Rador távirati irodával, amely az alábbi hivatalos jelentést adta:

(Bucuresti, június 6.) Károly extrónörökös ma este féltízkor Bucurestibe érkezett repülőgépen és a banesai repülőtéren szállt le. Károly Kolozsvárra este nyolc órakor érkezett meg polgári ruhában. Kolozsváron leszállt, ott tábornoki egyenruhába öltözött és repülő-

gépen folytatta útját Bucurestibe. A fővárosban a repülőtéren Vaida-Voevod Sándor dr. belügyminiszter és Nicoleanu rendőrprefektus várták. A királyi család tagjának kijáró tisztelettel üdvözölték. A trónörökös Vaida Sándor belügyminiszterrel és Nicoleanu tábornokkal autóba ült és a cotroceni-i palotába hajtatott. Károly 10 óra 15 perckor érkezett meg a cot-

roceni-i királyi palotába.

A parlament ülést este kilenc órakor félbeszakították. Nyomban minisztertanács ült össze, amely éjjel egy óráig tartott. Ekkor Maniu Gyula miniszterelnök magához kérte a sajtó képviselőit és az Aradi Közlöny bucuresti-munkatársa előtt a következőket jelentette ki:

— Károly herceg az országba érkezett. Összeköttetésbe lépett a miniszterelnökkel, holnap minisztertanács lesz, amely után újabb kommunikét fognak kiadni.

Éjjel egy órakor érkezett hírek szerint az összes politikai pártok — kivéve a liberálisokat — tudtak a bekövetkező eseményről, sőt ahhoz előre hozzá is járultak, úgy hogy Károly megérkezése nem keltett nagyobb emóciót.

Bucurestiben a rend teljes, a főváros közönsége értesült az eseményekről és azt teljes megnyugvással fogadta. Illetékes körök — érthetően — titkolóznak, de tény az, hogy Károly herceg a cotroceni-i palotában van és ott várja a fejleményeket.

Károly trónörökös repülőgépeinek megérkezése után egy másik repülőgépen Dumitriu és Busiciu ezredesek is megérkeztek.

Teljesen megbízható hírek szerint Károly trónörökös érintkezésbe lépett még Bucurestibe való megérkezése előtt öccsével, Miklós herceggel és állítólag magával hozta Miklósnak a régens tanácsai tagságról szóló lemondó levelét.

## Mária királyné ma éjjel átutazott Aradon

— Nem volt hivatalos fogadtatás — Június 14-én visszatér Németországból —

(Arad, június 6.) Ma éjjel 12 óra husz perckor Aradra érkező Orient Expresshez egy királyi udvari kocsí volt csatolva. A kocsí ablakai lefüggönyözve és az állomáson semmi jel nem mutatta, hogy Mária özvegy királyné érkezett meg kíséretével, hogy tovább utazzon Németország felé. A perronon csupán két-három rendőr és két szuronyos katona volt látható. A vonat hat percig állt az aradi állomáson, azután tovább robogott Curtici felé. Mária özvegy királyné, Cirilla orosz nagyhercegnővel és udvarhölgyével tartózkodott a kocsiban, amelynek ablakai teljes homályban voltak, míg a vonat Aradon vesztegelt.

Bucurestiből érkezett jelentés szerint a királyné kívánságára sehol, egyetlen állomáson sem történt hivatalos fogadtatás. Ma távirat érkezett az aradi vasutigazgatósághoz, hogy a királyné átutazásáról nem kell tudomást venniük a hatóságoknak. Érdeklődésünkre a vasutigazgatóságnál azt a felvilágosítást kaptuk a délután folyamán, hogy a királyné valószínűleg nem Aradon keresztül utazik külföldre. Csak az Orient Express elindulása után, két óra előtt hozta nyilvánosságra a vasut-

igazgatóság, hogy a királyné ma éjszaka keresztül utazott Aradon.

Bucurestiből jelentik: Mária királyné és Cirilla hercegnő ma délből Németországba utaztak. Június tizennegedikére ismét visszatérnek az országba, hogy részt vegyenek Gourand tábornok ünnepeitetésén.

A királyi udvari kocsí a mozdony után következő második volt. A királynét elkíséri még utjában Dobrescu sziguranca vezérfelügyelő is, aki a hatalmas udvari kocsí utolsó fülkéjét foglalta el. A vonatot Wandervende János mozdonyvezető vezette és Ambrus osztálymérnök, valamint Lukács Péter kontrolor kísérték a határig. Pontosan az Orient Express megérkezésekor megjelent az állomáson dr. Moga Romulus aradi rendőrkvesztor, aki addig, amíg a vonat elindult, az udvari kocsí mellett tartózkodott.

## Cuza napirendre akarja tüzetni az antiszemitizmust

A Magyar Párt a kamora mai ülésén sikrásszállt az iparosérdek mellett

(Bucuresti, június 6.) A Kamora mai ülésén Popescu kérdést intéz az igazságügyminiszterhez, hogy nem tartja-e célszerűnek egy törvényjavaslat elkészítését a kereskedelmi törvények módosításáról a banküzletekkel kapcsolatban. Voicu Nitescu igazságügyminiszter kijelenti, hogy egy ilyen törvényjavas-

lat készül és a legközelebbi ülésszakon a parlament elé kerül. Steianescu azt fejtegeti, hogy az ipari és gazdasági termékek árai nincsenek egyensúlyban. Javasolja, hogy hozzon a kormány egy olyan intézkedést, amely a mérleget helyreállítja.

## Szabó Béni az iparosok forgalmiadó-sérelméről

Szabó Béni magyarpárti képviselő a kisiparosok súlyos helyzetével foglalkozik. Rátér arra, hogy ezt a helyzetet még súlyosabbá tette az idén a felemelt forgalmi adó. Bizonyítja, hogy indokolatlanul négy-öt száz százalékkal emelték egyesek forgalmi adóját.

Dan Zacharias tiltakozik a sziguranca-tisztviselőket ért vérdak ellen. Ezután a Ház

mindennapi bohrányokozója, Cuza szólt fel.

Cuza: Kérem a Házat, hogy adjon nekem alkalmat arra, hogy megismertessem az antiszemitizmus lényegét, okait és szükségességét. (Nagy zaj.)

Mirescu: Amióta Cuza a parlamentben ül, azóta nagyobb az egyenlenség és itt is terjed az antiszemitizmus.

Andrei: Helyesnek tartom Cuza protesztosor kérését és hozzájárulok annak teljesítéséhez. Épen ideje annak, hogy a Ház állást foglaljon az antiszemitizmus ügyében és leleplezze ennek az egyéni érdekből fakadó mozgalmnak rejtett titkait. Szükséges, hogy a külföld is megtudja, hogy a parlament nem azonosítja magát ezekkel az elvekkkel. Kérem, hogy hallgassuk meg Cuzát.

Nagy zaj, közbeszólások: „Nem vagyunk kíváncsiak!”

## SZAVAZÓ SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELŐLTEM:

ITT LEVÁGANDÓ.

Az Aradi Közlöny a NEPTUN STRANDON ÉS FÜRDŐTELEPEN megrendezi Arad, 1930-as STRANDSZÉPSÉG, ÉS STRANDKIRÁLYNŐ-VERSENYÉT. A VERSENY LEZÁRÁSÁNAK NAPJÁT AZ ARADI KÖZLÖNY KÉSŐBB FOGJA KÖZÖLNI. A szavazó szelvények bedobhatóak a NEPTUN FÜRDŐTELEPÉN elhelyezett és a lap kiadóhivatalában felállított urnákban Minden szavazó szelvény egy szavazatot számít — A szavazás eredményét naponta közli a lap.

## Súlyed a nivó

A kamarában napok óta szemvedelmes jelenetek játszódtak le s az eddigi enfant terrible-sztár: Cuza társakat szerzett magának ahhoz, hogy ahány ütés, annyi botrány legyen. A kamara elnöksége nemsokára kénytelen lesz belekalkulálni a tárgysorozatba a mindennapos botrányokat s kezdünk ott tartani, hogy a parlamenti tudósítások érdekesek azok számára is, akik sohasem olvasnak politikát és bosszantóak azok előtt, akik úgy gondolják, hogy a politika komoly, szeriöz és nobile munkaterrénium.

Viharok nélkül nincs parlament — ez igaz. Néha még a fagyosarcu és merev gesztusu lordok házában is felzug egy-egy tiltakozás, lármába csap az obstrukció, de a politikai okokból történő parlamenti viharzás még nem jelenti a parlamentarizmus nivósúlyedését.

Ami azonban most Bucurestiben történik, az nem mérhető föl a parlamentarizmus nivómércéjével, mert merő nivótlanság, sokszor egészen komolytalanság, izléstelen személyeskedés és durva sértegetődi láték.

„Alávaló gazember” — „szemtelen” — „vén disznó” — ezekkel a szavakkal eddig csak korcsmai hangulatban vagy a becsület-sértéseket tárgyaló bíró szobájában találkozott az ember, most a parlamenti tudósításokat disztik, mint jellemző jelzői egyes politikusok mentalitásának.

A romániai politikai életnek ezek a különös epitéton ornansai arra vallanak, hogy a politikai élet strukturájában fehomott valami. A politikai élet organizmusában megszakadtak az idegszálak, vannak, akik elvesztették türelmüket, idegnyugalmaikat és koncepciójukat s megfelekedeznek arról, hogy a parlament komoly munkahely és egy ország politikai tekintélyének és rendjének reprezentánsa.

A nivósúlyedés tehát egyes bővérű és kevésidegű politikusok számlájának terhére írható, de ezenkívül része van benne annak a feszült politikai atmoszférának is, amelyet ma minden újságolvasó érezhet. Mindenki tudja, hogy van valami a levegőben. Liberális aknamunka? Az is. Kormánypozíció megingása? Az is. Gazdasági elégedetlenség és nyugtalan-ság? Az is. Diszharmonia az uralom és a politika között? Azt írják, az is. Sok mindent ír-nak, többet, mint kellene és kevesebbet, mint amennyit az őszinteség, mint megnyugtató orvosság megkívánna. A politikai laikus csak felhőket lát, csak dörgést hall és nem látja, honnan jön a vihar és hol fog lezuhogni a zápor. A politikai laikusok, a nagy tömeg, aki kívülről nézi mi történik az ő nevében és az ő számlájának — adószámlájának és bizalmi-számlájának — terhére, nem gondolkodik a politikai iskolázottság magasabb filozófiájával és nem tudja, hogy régi politikai trükk az, hogy ha valahol egy ház ég, fűt kell gyújtani legy az égő háznál nagyobb épületet, hogy a tömeg a nagyobb tűz lángnyelveiben találja gyönyörűségét és kíváncsiságának kielégítését.

Mintha itt is ez a trükk érvényesülne.

Mintha csak azért lenne mindennapos parlamenti botrány, hogy elterelje a figyelmet a politikai élet viharzásának másik frontjáról és a kamara cuza- és lupul- botrányjelenetei jelentésként a cirkusz és elfeledtessék azt, hogy a kenyér, a nyugalmas életet, a bizton-ságot jelentő kenyér is kell az embereknek.

Talán ezért súlyesztk a kamara vitáját, hogy ne lássunk a mélységekbe, a politikai vizek alvó régióiba, ahová csak a buvárok szállnak le s ahol a politikai élet tengerét izgalmas hullámok gyötrik.

A minisztertanács a Morgan-csoportnak  
adta a telefonkoncessziót

(Bucuresti, június 6.) Ma délelőtt minisztertanács volt, amelyen végleges döntés történt a telefonkoncesszió ügyében. Mint jelentették, Madgearu pénzügyminiszter magához kérette az ajánlattevő pénzcsoportok megbízottait, hogy írásban nyújtsák be ajánlataikat. A mai minisztertanácson a pénzügyminiszter ismertette az ajánlatokat és hosszas tárgyalás után a minisztertanács a Morgan-csoportnak adta ki a telefonkoncessziót.

Egy francia baloldali képviselő a szovjettel való diplomáciai  
viszony megszüntetését követeli

(Páris, június 6.) A francia kamara mai ülésén Outrey radikális baloldali képviselő szólalt fel és felhívta a kormányt, hogy lépjen fel erélyesen a moszkvai ügynökök garázdálkodása ellen. Ha a kormány meg akarja tartani a francia gyarmatokat, — mondotta

Outrey képviselő, — akkor haladéktalanul meg kell szakítani a diplomáciai viszonyt Szovjetországgal és a legnagyobb eréllyel megszüntetni Franciaországban a kommunista agitációt.

Véres revolverharc a rendőrök és egy kommunistavezér  
között Belgrádban

A bolsevikvezér főbelötte magát a nyílt uccán

(Belgrád, június 6.) Az itteni rendőrség értesítést kapott, hogy egy Delics nevű kommunista agitátor, akit a milánói rendőrség köröz, Belgrádban tartózkodik. A rendőrségnek sikerült felkutatni az agitátort, aki, mikor rátaláltak, revolverrel védekezett és többször a rendőrökre süttötte fegyverét. A rendőrség is fegyverét hasz-

nálta és többször rálőtt a menekülő kommunistára, aki mikor látta, hogy egy járőrelő is segít a rendőrségnek az üldözésben és az veszedelmesen megközelíti őt előhúzza revolverét és főbelötte magát. A rendőrség Delicsnek még egy társát is elfogta.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara  
és a vasuti tarifatervezet sérelmei

Az iparkamara értekezlete — Általánosságban az új tarifa olcsóbb, mint a régi volt

(Arad, június 6.) Az aradi kereskedelmi és iparkamara ma délután három órára értekezletet hívott össze Ispravnic vasutigazgató kérésére, amelyen az új vasuti tarifatervezet alkotta a megbeszélés tárgyát. A nagyfontosságú értekezletre meghívást kaptak a hunyvádmegyei iparosok reprezentánsai is. Ez alkalommal történt meg első ízben, hogy valamely törvénytervezet megalkotásánál szóhoz jutottak az érdekeltek is, a hozzászólások meghallgatásra találtak, amennyiben azokat az ülésen megjelent vasutigazgató jegyzőkönyvbe foglalta és felterjeszti az államvasut vezérigazgatóságához.

Az értekezleten Niculescu mérnök, a Siab vezérigazgatója elnökölt. Elsőnek Ispravnic vasutigazgató részletes és kimerítő előadást tartott arról, hogy az új vasuti tarifatervezet milyen irányelvek szerint épült föl. A vasutigazgató előadását a megjelentek nagy érdeklődéssel hallgatták végig.

Ezután Niculescu vezérigazgató válaszolt az ismertetésre. Hosszu beszédben kritizálta a vasut tarifatervezetét és annak gazdasági hibáit. Pár példával rámutatott arra, hogy az új tarifa irracionális összeállítású, amennyiben összehasonlította a régi és az új tarifát a közép-európai vasuti tarifával. Kétségbevitte legelső sorban, hogy ma, amikor az államvasut 200 százalékos tarifával dolgozik, a CFR, akkor 10—25 százalékos áruérték-tarifát állítson be a nomenklaturába. Ezt a rendszert például a kavicsnál nem lehet alkalmazni.

Este hat óra után a megjelentek részletes tárgyalásra vették a tarifatervezet egyes részleteit, egyes iparágak szerint. Ispravnic vasutigazgató a hozzászólásokat mérlegelte, jegyzeteket csinált és határozott ígéretet tett, hogy a méltányos kívánságokat közvetleni fogja az államvasut Bucuresti-i Központjának.

Az új vasuti tarifatervezet a régi négyféle tarifával ellentétben csupán kétféle tarifát is-

mer: rendes és speciális tarifát. A csomagtarifa ugyancsak két osztályra oszlik. Alapjában véve az új tarifatervezet némi emelkedést mutat a rövid távokra (200—400 kilométerig.) Nagyobb távokra azonban lényegesen lecsökkentette a vasut a tarifákat. Általánosságban az új tarifa olcsóbb, mint a régi volt. Csupán a fűtőanyagok, a tizifa, szén, kőszén és nyersolaj szállítási díját nem csökkentették megjelölően.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara memorandummal fordul az államvasutak vezérigazgatóságához, amelyben kifejtő, hogy a mai válságos időkben a vasutnak kötelessége bátorítani a termelést és kéri a sérelmes tételek módosítását.

Az új tarifában maga a rendszer is megváltozott, mert az új tarifában minden mellékdíj (berakás, kirakás, raktározás) is bennfoglaltatik.

Ispravnic vasutigazgató az értekezleten elkészült jegyzetekkel hétfőn utazik Bucurestibe, hogy illetékes helyen közölje az értekezlet eredményét.

## Gyilkosság helyett öngyilkosság

(Budapest, június 6.) Ujpesten a Lőrinc-uccában Tóth Jánosné 51 éves asszonyt találta vérbefagyva, holtan találta lakásán. Az értesített rendőrség gyilkosságot vélt, mert a holttesten több seb volt és a lakás butorai fel voltak forgatva. Nagyarányu nyomozás indult meg és a gyanu az egyik rokon ellen irányult, aki a nap folyamán meglátogatta az öregasszonyt. Véletlen folytán az asszony télikabátjában egy levelet találtak, amely leánya völegényéhez volt címezve és ebben az öreg asszony bejelenti öngyilkosságát.

## Szombat

1.

AZ ARADI PÉKEK küldöttsége ma panaszszal fordult a város vezetőségéhez a kenyér maximális ára miatt. Azt mondták, hogy ők képtelenek a lisztet maximális áron vásárolni és így ők sem árusíthatják maximális áron a kenyeret és kénytelenek lesznek beszüntetni a sütést. Ugyanakkor a lapok hasábos cikkeiben keseregnek, hogy a termelők magtáiraiban elrothad a sok felhalmozott gabona és a parasztlak neveléségre olesó áron adnak túl rajta. A pékek mégis panaszkodnak és a kenyér árának drágításáról beszélnek. Valami hiba van itt. Nagyon hosszú és tekervényes az az út, amelyen a kenyér a termelőtől eljut a fogyasztóig. Sok kézen megy át az olesó buza, amíg drága kenyér lesz belőle. Ármaximálás helyett talán ezt a feleslegesen hosszú utat rövidítse meg a hatóság. Kapcsoljanak ki néhány közbeeső állomást, amely hasznót huz a mindennapi kenyérből és akkor nem lesz okuk panaszkodni a pékeknek, de a közönségnek sem.

2.

A MINISZTERTANÁCS elvben megengedte a Morgan-csoporttal, amely a romániai telefonszolgáltatást akarja bérbe venni. A kormány bizonyára előnyös üzletet fog kötni az amerikaiakkal, de az sem kétséges, hogy Morganék is keresni fognak az üzleten. Most már csak a harmadik tényező van hátra. Vajon a nagyközönség jól jár-e az új telefonszolgálatkal? Azt tudjuk, hogy az eddigi nagyon rossz volt. Primitív készülékek, egyre romló, szinte használhatatlan vonalak, gyenge személyzet, helytelen adminisztráció. Ennél csak jobb lehet az amerikai telefon. Csak úgy ne járjunk vele, mint a gyűfával. Kreugerék gyűfája

jó ugyan, de kevesebb és egyre drágább. Ki vagyunk szolgáltatva a monopóliumot élvező svéd gyűfatervezőknek. Az amerikai telefon is bizonyára jó lesz, de nem fog-e olyan összegekbe kerülni, amit közönséges halandó nem bír megfizetni. Nem-e válik luxus-cikké a telefon, amely már közszükséglet a mindennapi életben? Ki garantálja ezt?

### Nem magyar kezdeményezés Bethlen londoni útja

(Budapest, június 6.) A 8 Órai Újság, amely a kormány politikáját szolgálja, a mai számában visszautasítja a szociáldemokraták részéről lanszirozott azt a hirt, hogy Bethlen londoni meghívása magyar kezdeményezésre történt volna. E hírrel kapcsolatban Bethlen István gróf kijelentette, hogy az ő meghívása Londonba az angol hivatalos körök részéről történt és annak előkészítése is angol részről indult ki.

### A román ökölvívók is megkoszorúzták a magyar hősök emlékoszlopát

(Budapest, június 6.) Az ökölvívó európai bajnoki versenyeken résztvevő svédek nevében Söderlund a nemzetközi szövetség alelnöke ma délelőtt koszorút helyezett el a magyar hősök emlékművére. Hasonlóképpen koszorút helyeztek el a következők: Ionescu a románok nevében, Baranovszki a lengyelek nevében és Mazzia az olaszok nevében.

## Hirdetmény!

**Ennel minden polgárnak tudomására hozatik, hogy részvétele által a 23-ik csl. osztályorszájátékon azon lehetőség lesz adva, hogy azonnal nagyon meggazdagodhassék, mivelhogy a 75.000 nyereségy 190 millió felüli összegben levonás nélküli kifizetése a Csl. állam által garantálva van. Legnagyobb főnyereségy 10 millió.**

Megrendelőlevél  
(zat borítékban rögtön beküldeni.)

**URANIABANK**

- NOVÉ ZÁMKY C. S. R.

Megrendelek az I. oszt. húzáshoz:

..... egész sorsjegyet 4 Kc 80: - el 400:-

..... fél sor jegyet 4 Kc 40: - el 200:-

..... 1/4 sorsjegyet 4 Kc 20: - el 100:-

**A sorsjegyek fele okvetlenül nyeri!**  
Kényelmes fizetési módokat a sorsjegyek vétele után! Kérek hivatalos játéktervet!

Pontos és olvasható cím közlendő!

Név:

Lakhely:

Utolsó posta:

**Húzási lista és megújított sorsjegyek a húzás után azonnal küldetnek! Nem feltűnő, megbízható kiszolgálás!**

**Az I. osztály húzása már június 17-én és 18-án.**

## Az aradi pékek a kenyérsütés beszüntetésével fenyegetőznek

**Nem adnak a malmosok maximális áron lisztet. — Velcsov dr. alpolgármester konkrét panaszt vár a panaszkodó péektől.**

(Arad, június 6.) Ma délelőtt az aradi pékek küldöttsége kereste fel dr. Velcsov Géza alpolgármestert. Elpanaszolták, hogy a buza árának emelkedése következtében nem tudnak maximális áron lisztet vásárolni. A malmosok ugyanis megtagadják a liszt maximális áron való árusítását.

*A pékmesterek kijelentették, hogy a jelenlegi körülmények miatt kénytelenek lesznek a kenyérsütést beszüntetni.*

A pékek panasza szerint a lisztért olyan magas árat fizetnek, hogy nem képesek betartani a maximális árat. Amennyiben a város nem emeli fel a kenyér maximális árát, úgy Aradot a péküzemek beszüntetése miatt a legkomolyabb kenyérszegénység fenyegeti.

Dr. Velcsov alpolgármester kijelentette.

## Ártatlanul ítélték halálra

**Egy angol képviselő szenzációs bűnpör újrafelvételét kéri — Ki gyilkolta meg hét lövéssel a soffört London egyik síkatorában?**

(London, június 6.) Egy több, mint hét éve ezelett elkövetett büntény most váratlanul ismét az általános érdeklődés középpontjába került. Egy londoni ügyvéd, aki egyébként akadémiai tag is, azzal a szenzációs kijelentéssel lepté meg a nyilvánosságot, hogy

**a bíróság annak idején ártatlan embert ítélt el gyilkossággal miatt**

és ezért szükséges, hogy revízió alá vegyék a pört.

A Dickey Jakob londoni taxisoffőr ellen elkövetett gyilkosságról van szó. A hatóságoknak a gyilkosság után nemsokára sikerült az állítólagos tettest kinyomozni és a tett valószínű okát felderíteni, úgy hogy a bűnügyi bírósági tárgyalása már nem keltett különösebb feltűnést. Az 1923. május 12-re virradó éjszaka

**több revolverlövés dördült el London egyik sötét síkatorában.**

hogy a maximáló bizottság a legnagyobb körültekintéssel állapította meg az árakat, amelyeknél alkalmazkodott a terményárakhoz. A kenyér és liszt maximálás árát tehát a város jelenleg nem változtathatja meg. Figyelmeztette a pékmestereket, hogy konkrét panaszokkal jöjjenek a városokhoz. Panaszaikban pontosan nevezzék meg azokat, akik nem hajlandók a lisztet maximális áron árusítani.

*Akár a pékek, akár a lisztárusok, ha nem tartják be a maximálás által előírt árakat, a bíróság elé kerülnek, ahol a törvény által előírt büntetéssel sújtják őket.*

A maximáló rendelkezés annál is inkább fennmarad, mert a jelenlegi buzaárak mellett is árusíthatnak az előírt árakon lisztet és kenyeret.

Az elősiető rendőrök az uccában autótaxira bukkantak, amelynek soffőrie holdokolva támaszkodott a kormányrudra. Dickey Jakob soffőr több sebből vérzett, amelyek csaknem mind halálosak voltak. A gépkocsi belsejében arany fogantyus ébenfásétápcát, az uccán pedig revolvert találtak, amelyet a tettes minden bizonyossággal menekülése közben dobott el. Minthogy Dickeynek nem voltak személyes ellenségei, kezdetben azt hitték, hogy a gyilkosságot egy betörő követte el, akit a soffőr felvett kocsijába, hogy ilymódon megszabaduljon a revolvertől.

## Felrobbant egy csomag, mely Rothschild bárónő címére szölt

(Páris, június 6.) A párisi főpostán ma délelőtt rendkívül izgalmas esemény történt. A főposta csomagosztályozó helyiségében felrobbant egy csomag, amely Rothschild bárónő címére szölt. Kétségtelen, hogy a csomagban

duljon egy keletlenül tanutól. A nyomozás megállapította, hogy két férfi szállott be Dickey kocsijába, akik a lövöldözés után elmenekültek. A gyanyu az akkoriban 22 éves Campbell Mason Sándor skót fiatalemberre tereledött, aki munkakerülő hírhedben állott. A fiatalember minden pénz nélkül jött fel Londonba, hogy állítólag egyik volt szeretőjét felkeresse. Londonban James Vivian nevű barátjánál lakott, aki közölte a rendőrséggel, hogy Mason azzal a tervvel foglalkozott, hogy kiarabol egy taxisoffört.

**A fiatalember a gyilkosság előtt való este kikölcsonözte Vivian keztyűjét és sétatápcáját, hogy ilymódon előkelő gentleman benyomását keltse. zsebébe azonban revolvert csuszátott.**

Legalább is ezt vallotta James Vivian a bírósági tárgyaláson. Azonkívül azt is mondta, hogy Mason a gyilkosság után nyíltan bevallotta, hogy bírakra kelt Dickeyvel, akit azután 7 lövéssel leterített. Mason viszont azt állította, hogy épen Vivian volt az, aki a rablógyilkosság tervét kieszelte és végre is hajította. Masont, aki mindvégig ártatlanságát hangoztatta, bűnösnek mondták ki a gyilkosság büntetésében és

**halálra ítélték.**

Az ítéletet azonban később életfogytiglan börtönre változtatták át.

H. Fletcher Moulton ügyvéd és képviselő gondosan áttanulmányozta a periratokat és arra a meggyőződésre jutott, hogy

**Mason bűnössége egyáltalában nem nyert behozódítást.**

Vivian egyébként is homlokegyenest ellenkezően vallott a rendőrségen és a bíróság előtt. Mindeme körülmények — mondja Moulton — indokolták teszik a per újrafelvételét.

pokolgép volt elhelyezve. A rendőrségi nyomozás most azt igyekszik kideríteni, hogy a merényletet a bárónő vagy a postahivatal alkalmazottjai ellen akarták-e elkövetni. Csak a véletlennek tulajdonítható, hogy a robbanás következtében senki sem sebesült meg.

# AVIGDOR HAMERY

palesztinai héber-magyar író  
előadását a Kulturpalotában ma  
este fél 10 órakor tartja meg

Belépődíj: 20—40—60 lel. — Jegyek SÁNDOR hírlapirodában és este 8 óra után a pénztárnál.

## Irodalom és művészet

\* Ma este 9 órakor kezdődik a Minorita Kulturházban Ferenczy György szerzői estje. Ritkán látott nagy érdeklődés előzi meg városszerte Ferenczy György ismert aradi újságíró ma esti szerzői estjét, ami kiemelkedő eseménye az idei szezonnak. Ninette Lüceanu, a nagyszerű énekesnő dr. Szelle Károly zongorakísérete mellett operáriákat fog énekelni csodás hangján, ami egyik szenzációja lesz a mai estnek. Szántó György bevezető szavai határozottan irodalmi jelentőséggel bírnak és a nagyszerű író mondánivalói felette érdekesek lesznek. Fekete Tivadar, a szípkázó szellemességű és ragyogó humorú konferánsz, akit már régen nem hallott az aradi közönség. „Újságíró az Isten hátamögött” címet adta előadásának. Aki csak egyszer hallotta ezt a nagytehetségű előadót a pódiumon, az legújabb konferánszát sem mulaszthatja el. A nívós est programján szerepelnek még: Rényi Józsa zongoraművész, Huszár Károly, a kiváló énekes, Berkovics Dániel, a nagyszerű tenorista, akit zongorán Berkovics Dánielné kísér és Nyerges Ferenc, aki Ferenczy verseiből szaval. A szerzői est a Minorita Kulturházban este 9 órakor kezdődik ma, június 7-én, szombaton este. Belépődíj nincs. Műsor megváltása kötelező.

\* A Yambo bábszínház előadásai. Napról-napra nagyobb érdeklődés nyilvánul meg a kiváló olasz együttes előadásai iránt. Ma 6 órakor mérsékelt helyárrakkal új műsor. Este 9 órakor rendes helyárrak. A krúszban Kálmán híres operettje: a Bajadér, a világhírű Sonny Boy hangosfilm egyik része, a Sziakutók tánca, 2 felvonásos operett és számos más nagyszerű szám szerepel. Vasárnap délután nagy gyermekelőadás 30, 20 és 10 lejés helyárrakkal, délután 3 és 6 órakor 20—50 lejés helyárrakkal a teljes műsor, este 9-kor pedig rendes helyárrak. Váltás meg idejében a jegyét.

\* Horváth Mici bucsuestél iránt városszerte óriási az érdeklődés és ezért ajánlatos, hogy akiknek még nincs jegye, igyekezzenek helyét a pénztárnál biztosítani. Pünkösdi vasárnapján, vegyes műsor keretében színe kerülnek a legjobb opera- és operettársulatok, melyeket Horváth Mici kivül Sepeteanu Livia, Huszár Károly és Róna Dezső adnak elő. Darvas Ernő színművész pompás magánjelenete, Veér Paula és Spiegel Eta gyermekprimadonna gyönyörű szülő-táncaik egészítik ki az igen élvezetesnek ígérkező előadást. Ezen az estén rendes helyárrak lesznek érvényben. — „A piros bugyelláris” népszínmű teljes előadása hétfőn este, pünkösdi másodnapján lesz megtartva, melyben Horváth Mici Török Zsófi szerepében briliáns alakítást fog nyújtani. Emelni fogja az előadás nívóját Kobza Imre szereplése, valamint utólérhetetlen humora Gyöző Alfréd és Kun Dezsőnek. Pennás és Hájás szerepében. Török bíró Darvas Ernő vállalta a rajtuk kívül nagyobb szerepet játszik Kassay Károly, Erdélyi, Károlyi Klára, Berecz Manci, Veér Paula, Kövári és Joanovics. A hétfői esti előadásra a helyárrak mélyen le vannak szállítva. Vasárnap délután 10, 20, 30, 40 és 50 lejés árak mellett, a közönségnek engedve, „Antónia” zenés vígjáték címszerepét is eljátsza Horváth Mici, amelyben partnerei lesznek a kitűnő Darvas, Kassay, Gómöri Emma, Berecz Manci, Károlyi Klára, Gyöző Alfréd, Kun Dezső, Veér Paula, stb. Fenti előadások jegyeit a téli színház pénztára árusítja.

\* A KORUNK júniusi száma. A Dienes László és Gaál Gábor szerkesztésében megjelenő „Korunk” júniusi számából a következő cikkeket és tanulmányokat emeljük ki: Dániel Arnold: A mai magyar nagybirtok. Dienes László: A gyermekek felszabadítása. Bálint László: Szexuálpshológiai filmek Németországban. Forbát Imre: A kisebbségi magyar irodalmak kérdése. Mátria Ede: Hollywood két mérége. Fodor Lajos: A szlovenszkói magyar irodalom válsága. Stb. stb. A szépirodalmi részből Sellyei József, Szilágyi András, John Galsworthy elbeszéléseit emeljük ki. A Kulturkritika és Szemle rovatában Ligeti Ernő, Mária Béla, Kemény István, Nagy Lajos, Fábry Zoltán, Szalantai Rezső, Szentgyörgyi Anna, Bolyai Zoltán és mások irattak rövidebb terjedelmi cikkeket a mai magyar és európai élet szellemi tüneteiről. A „Korunk” előfizetési ára egész évre 860, félévre 460, negyedévre 250 lej. Mutatványszámot ingyen küld a „Korunk” kiadóhivatala: C. Uj-Kölcseyár, Str. Roma 16.

## Megöltek 25 csendőrt a brazil felkelők

— Véres harc Parahyba államban —

(Pernambuco, május 6.) A Parahyba államban levő Avnia Branco mellett ütközetre került a sor a csendőrök és felkelők között. A harc rendkívül elkeseredett és véres volt s a felkelők huszonöt csendőrt megöltek. A lázadók igen nagymennyiségű fegyvert és löszert kerítettek hatalmukba.

## Repülő tűzoltóságot és repülő rendőrséget szervez New York

(New York, június 6.) Minden newyorki tisztában van azzal, hogy a város átépítésére feltétlenül szükség van. A széles utcákon egyre több akadályokba ütközik az autóforgalom. A magasvasutak és a földalatti vasutak sem képesek a mindjobban növekvő forgalmat megfelelő gyorsan és kényelmesen lebonyolítani.

Az autók valósággal cammogva haladhatnak csak a belvárosban, ha el akarják kerülni a tömeges elgázolásokat. Még a kevésbé forgalmas utkereszteződésekénél is olyan torlódások vannak a nappal s az éjszaka minden órájában, amelyek lehetetlenné teszik, hogy autóval, autóbuszal, villamossal közlekedjék az, akinek sietős a dolga.

A newyorki utcák túlszűfolttsága természetesen a földalatti vasutnak, az úgynevezett subwaynek a forgalmát lendítette fel.

A subway az egyedüli gyors közlekedési eszköz New Yorkban. Minden utvonalon két vonat halad. Személy- és expresszvonat. A sze-

## Repülő rendőrség, repülő tűzoltóság.

Az Aradi Közlöny newyorki munkatársa felkereste Clarence Artur Pennyt, a Russel Sage-alapítvány építészeti osztályának vezetőjét, akinek tervét tette magáévá New York építészeti ügyosztálya a „superváros” építésére vonatkozóan. Perry készséggel vázolta előtűnik azokat a terveket, amelyek most felülvizsgálat céljából New York illetékes hatóságai előtt fekszenek.

— A jövő New York-jának — mondta — kétségtelenül egyik legnagyobb problémája a máris megoldhatatlannak tűnő közlekedési kérdés.

*Idővesztésnélküli közlekedés:*

ezt kell megfejteni. Terveim szerint igen egyszerű és kézenfekvő a megoldás. A városban magasutakat kell építeni a mostani magasvasutak mintájára.

— Egy-egy utvonalon több magasutréteget kell építeni. Az egyiket a keresztben, a másikat a hosszában haladó kocsik számára. Az egyes magasut rétegekből természetesen átjárókat kell emelni, hogy az egyik rétegből a másik rétegre juthassanak a kocsik. A gyalogjárók számára így a mostani utvonalak maradnának. Ami a newyorki közlekedést illeti, azt hiszem, hogy nemsokára már

*repülőgéppel fog a legtöbb ember közlekedni a város egyik végéből a másik végébe.*

— Most épül fel az első ház a 34-ik utcában, amelynek tetején repülőtér lesz. A város vezetősége tisztában van azzal, hogy a repülés rövidesen tömegközlekedés lesz New Yorkban. Ezért kezdte meg nemrégiben Whalen rendőrfőnök

*a repülőrendőrség megszervezését.*

Most képezik ki a repülőrendőrség tagjait. Mi-

mélyvonat minden állomáson megáll, a másod sínpáron haladó expressz csak minden hatodik nyolcadik állomáson áll meg.

*Az express 100 kilométeres sebességgel fut.*

New York subwaytársasága körülbelül 20 vonalon bonyolítja le a forgalmat. Egy-egy vonalon azonban többféle haladó szerelvények robbognak, így szükséges volt egymás alá és fölé helyezni az egyes alagutakat. Nem egy olyan helye van a subway pályarendszernek, ahol

*nyolc rétegben egymás alatt robbognak a vonatok.*

Valóságos labirintusban kell az utasoknak itt eligazodniuk s aki — európai ember — mint greenborn, mint kezdő utonc ide betéved, menthetetlenül elveszti a tájékozódást 5 perc alatt.

után — előre láthatólag — a 34-ik utcában épülő 82 emeletes házat hamarosan még több olyan magas felhőkarcoló építése fogja követni, amelyek mellett falusi viskóknak fognak feltűnni a Woolworth és Chrysler-féle 60—65 emeletes felhőkarcolók,

*szükség van a repülőtűzoltóság megszervezésére is.*

A gyorsaságon kívül azért is multhatatlan szükség mutatkozik a repülőtűzoltóság megszervezésének, mert a most épülő felhőkarcolók esetleges tetőtűzeit más tűzoltóság nem tudná elfoltani.

— Véleményem szerint — egyébként — rövidesen nemcsak az üzletházak lesznek 70 és 80 emelet magasak New Yorkban, hanem a bérpaloták is. A felhőkarcoló-bérházakban 8—10.000 ember fog lakni. Magam nemrég készítettem el egy ilyen felhőkarcoló-bérháznak a terveit. Az az óriási épület, amelyben tízezer embernek lesz lakása, nemcsak magasságban, hanem szélességben is óriási kiterjedésű lesz. Több uccára nyílik az épülettömb, amelyben nemcsak mindenféle üzletek, mozikk és színházak lesznek, hogy a lakóknak ne kelljen kimenniük a házból, ha vásárolni, vagy szórakozni akarnak, hanem iskolák is lesznek benne a házból lakó gyermekek számára. Az új felhőkarcoló-bérház tervemet most vizsgálják felül.

Egyelőre ezek várnak megoldásra. Könnyen lehetséges azonban, hogy mire ezek a tervek, vagy legalább is egy részük megvalósul — olyan új tervekkel fognak előállni New York városépítészeti osztályának vezetői, amelyek az emberi képzelet eddigi határait messze túlszárnyalják.

NADÁNYI PÁL.

## NYÁRI SZINKÖR FANTOCCI DI YAMBO—NOVELLI

olasz bábszínház előadásai.

A szombati műsor főbb számai:

1. Bajadér, Kálmán operett 3 részben.
2. Cirkuszi tornászok a nyugtón.
3. Afrikai négerok.
4. Bohócok a porondon.
5. Sonny boy.
6. 30 vig cimborá.
7. A szitakötők tánca, operett 2 felvonásban

Előadások 6 és 9 órakor. — Vasárnap délelőtt 11 órakor olcsó gyermekelőadás. Vasárnap délután 3 előadás 3, 6 és 9 órakor teljes műsorral.

## Három halálos ítélet egy pörben

A prágai esküdtszék kötél általi halálra ítélte egy férjet, fiát és menyét, akik nyereségvágyból gyilkoltak

(Prága, június 6.) Az itteni esküdtszék hétek óta folytatta a tárgyalást Zemann földműves és családjának gyilkossági pörében. A Drahobuditzban lakó Zemant azzal vádolta az ügyészség, hogy fiával, menyével és egy Subrt nevű béressel nyereségvágyból meggyilkolta feleségét. Az esküdtszék ma hirdette ki

verdiktjét, amelynek alapján a bíróság Zemant, fiát és menyét kötél általi halálra ítélte, Subrt béres pedig tíz évi súlyos börtönbüntetést kapott. Amikor az ítéletet kihírdették, a fiatal Zemann elvesztette eszméletét, felesége pedig sirógörcsüket kapott.

## Utólagosan is megfélebbezhetik forgalmiadójukat az aradi iparosok

A miniszterium kedvezően intézte el az iparosok forgalmiadó-ügyét — Az aradi iparkamara sikeres intervenciója —

(Arad, június 6.) Mint ismeretes, a forgalmiadó-törvény a kisiparosokat feljogosítja, hogy pauszáléban fizessék ki a forgalmi adót. A pauszálé megállapításánál a termelés lejtromkönyv volt irányadó. Az adóalapot úgy számította ki a pénzügyigazgatóság, hogy az egyenesadó-alap ötszörösése alkalmazta a 2,2 százaléktól 16,5 százalékig terjedő forgalmiadó-kulcsot. A gyakorlat azt mutatta, hogy a kulcs igen magas. Több megyei ipartestület tiltakozott a törvénynek azon intenciója ellen, amely nem ad felebbezési lehetőséget az iparosoknak.

A tiltakozásokra az aradi kereskedelmi és iparkamara azt javasolta az ipartestületeknek, hogy a törvény intenciója dacára, felebbezzék meg a forgalmi adóalapot. Közben a kamara irásosan is interveniált a miniszteriumnál abban az irányban, hogy adjanak módot az iparosoknak, hogy a forgalmi adót megfélebbezhessék. Ez az intervenció sikerrel járt, mert a pénzügyminiszterium 54.051—930. számú körrendelettel mentesítette azokat az iparosokat a forgalmi adó alól, akik csak javítással foglalkoznak. A pénzügyminiszterium ezenkívül 136.449—930. számú körrendelettel intézkedett, hogy a vegyes munkákkal foglalkozó iparosok forgalmi adóalapját 50 százalékkal lezállítsák. Május 27-én újabb engedélyre határozta el magát a pénzügyminiszterium, amennyiben 156.888. számú körrendelettel jogot adott az adókievítő bizottságoknak, hogy jogos esetekben ezt a lezállítást 75 százalékig fokozhatják.

A pénzügyminiszterium 136.499. számú rendelete arról is intézkedik, hogy a kisiparosok megfélebbezhessék a forgalmi adó kivételét, még pedig az egyenesadónál megállapított fórumnál és az adótörvényben előírt határidőben. Szóval az aradi kereskedelmi és iparkamara tanácsa hasznos volt azok számára, akik idejében benyújtották a felebbezéseket. Az aradi kereskedelmi és iparkamara ugyanis gondoskodott arról, hogy az aradi pénzügyigazgatóságon a folyamódókat ne utasítsák vissza mindaddig, míg a miniszterium válasza meg nem érkezik. Caba Gyula pénzügyigazgató eleget is tett az iparkamara kérésének. Tekintettel arra, hogy számos olyan iparos van a városban, akik nem is sejtették, hogy a forgalmi adójukat megfélebbezhetik, vagy nem tudják mikor telik le a felebbezés határideje, az aradi kereskedelmi és iparkamara újból interveniált az illetékes miniszteriumnál, hogy mindazoknak az iparosoknak, akik önhibájukon kívül elestek a felebbezés lehetőségétől, adjon utólagosan határidőt a felebbezésre.

Azoknak az iparosoknak a felebbezési kérelmét, akik idejében beadták kérelmüket, a pénzügyigazgatóság kedvezően állapította meg a forgalmi adójukat és valószínűleg látszik, hogy az iparkamara utólagos intervenciója is sikerülni fog. Az iparosok forgalmi adóügyének ez a jelenlegi állása és nincsen arról szó, hogy az aradi iparkamara vagy pedig az iparkamarában ankétet tartanának az ügyben.

## Átmeneti drágulás az aradi élelmiszerpiacon

A hűvös és nedves idő miatt emelkedtek az árak — A buza ára ismét feljebb ment Nincs kereslet gabonában

(Arad, június 6.) Aradváros közönségét az utóbbi hetek olcsósága annyira elkényeztette, hogy valóságos megbotránkozást váltott ki a vásárló közönség körében az egyes élelmiszerekkel tapasztalható némi áremelkedés. Megállapíthatjuk a mai napi drágulás mellett is, hogy az árak aránytalanul olcsóbbak, mint a múlt esztendő ezen a napján voltak. Ez a drágulás azonban csupán átmeneti jellegű. A konyhakerti veteményeket továbbra is dusan ontotta a föld, nem volt fagy, vagy jég, ami elverje és nem emelkedett az élelmiszerek exportja.

Az áremelkedésnek az a magyarázata, hogy a kissé hűvös és nedves időben kevesebb mennyiségű élelmiszert hoztak be Aradra és nem fejlődött ki olyan mértékben a termelők között a versengés, mint az előbbi hetekben.

Egészen biztosra vehető, hogy amint ismét kialszik a nap és beáll a melegebb időjárás, ismét leszálnak az árak a régi nivóra, sőt

a kilátások arra mutatnak, hogy még nagyobb árcsökkenés fog bekövetkezni.

Az esőzések következtében ugyanis a konyhakerti vetemények ritkán tapasztalt fejlődésnek indultak. Amint beáll a meleg, ismét óriási mennyiségben hozzák be a termékeket az aradi piacra, mert a hűvösebb időben elraktározott termények a romlás veszélyének lesznek kitéve.

A buza és egyéb gabonaárak is meglepetést hoztak a mai piacon. A buza ára az elmúlt héten ötven lejjel emelkedett és a mai pénteken még ehhez a dráguláshoz újabb harminc-negyven lej járult. A gabonában a kínálat nagy volt, a kereslet azonban meglehetősen kanykulást mutatott. Ennek az az oka, hogy a vásárlók remélik, hogy a buza ára lecsökken a régi alacsony nivóra. A mai hetipiac árai egyébként a következők voltak:

A tojás darabja 1.40—1.50 lej. (Az elmúlt héten

## A kormány traktorokkal látja el a kisgazdákat

Tizenhét millió lejt szavaztak meg a traktorok beszerzésére.

(Bucuresti, május 6.) A kormány felhatalmazást adott a földművelésügyi miniszternek, hogy a kisgazdákat, a termelési szövetkezeteket és a mezőgazdasági kamarákat lássa el gazdasági gépekkel. A traktorok vásárlására 17 millió 300 ezer lejt szavazott meg a kormány. A traktorok vásárlása nyílt ajánlatok útján történik. Az ajánlatokat a szövetkezetek, bucuresti-i központjánál kell benyújtani. A bevásárlásokat a földművelésügyi minisztérium technikai osztálya ellenőrzi.

A beszerzett traktorokat a földművelésügyi miniszterium a következő felosztás szerint fizeti ki: A 25 hektárral rendelkező kisgazdáknál a traktorok 25 százalékát, a 25 hektáron aluli kisgazdáknál a traktorok árának 20 százalékát, a szövetkezetek és mezőgazdasági kamaráknál a beszerzett traktorok 25 százalékát fizeti ki átvételkor a kormány. A fennmaradó összeget a vevő fizeti ki a szövetkezeti központ által megállapítandó időben és részletekben. A traktorok vásárlásához a Banca Centrala Cooperativa adja meg a kellő biztosítékot.

## Elfogtak egy pályaudvari tolvajt, aki aradi utasokat is fosztogatott

(Budapest, június 6.) A Keleti pályaudvar egy veszedelmes tolvaját tartóztatta le ma a rendőrség. Az Aradról és Temesvárról Pestre érkező utasokat állandóan lopkodták a pályaudvaron. Podgyászokat, bőröndöket és kabátokat lopott el a tolvaj, aki ma a Teleki-téren akarta értékesíteni a lopott holmikat. A rendőrségnek ott sikerült le tartóztatni.

## Meghosszabbították a parlamenti ülészakot

(Bucuresti, június 6.) A régenstanács ma aláírta a dekrétumot, amely a parlamenti ülészakot június tizennegyedikéig meghosszabbítja.

## Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL MOZGÓ. A bemutatón óriási sikert aratott ARTISTA VÉR című látványos hangos film. A főszerepeket: Nagy Kató és Nikolai Kolin alakítják. Sláger zene és énekszámok. Eddig nem hallott tiszta hangprodukcióval. Francia párbeszéd. Előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek. Pontos megjelenést kérünk, mert az ajtók kezdéskor bezáratnak.

SELECT MOZGÓ. Premier. Nagyszabású filmújdonosság: GALAMBOCSKA. A főszerepet Norma Talmadge alakítja.

ELITE MOZGÓ. STELLA DALLAS. (A nemes áldozat.) Nagyszerű filmdráma Belle Bennett és Ronald Colman-nal.

GRÁDIŠTE MOZGÓ: Utoljára Lon Chaney egyik legnagyobb teljesítménye, a POR ÉS HAMU című exotikus drámában. Imogene Robertso és Lionel Barrymore közreműködésével.

# H I R E K

## Kiosztják az árvíz sújtotta vidékeken a 300.000 lej gyorssegélyt

(Arad, június 6.) Jelentették a napokban, hogy Aradmegyében, a halmágyi járásban óriási károkat okoztak a viharok és a jégeső. Ma délben Marsieu kústin dr. vármegyei prefektus az árvízveszedelemmel sújtott marosmenti helyekre utazott és magával vitte a községek lakosainak kiutalt gyorssegélyt. Holnap reggel dr. Lázár Ágoston alispán és Popescu mezőgazdasági kamarai elnök szintén elutaznak a halmágyi járásba, ahol gyorssegélyeket osztanak ki. Aradmegye összesen háromszázezer lej gyorssegélyt utalt ki az árvíz károsultaknak.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY T. HIRDETŐIHEZ.** Felkérjük, a t. hirdető közönséget, hogy püstkösdi lapunk részére feladni szándékolt hirdetéseit juttassa el LEGKÉSŐBB MA délig az Aradi Közlöny kiadói hivatalába, mert csak így tudunk azok előnyös elhelyezését ünnepi számunkban biztosítani.

— **Időprognózis.** Igen hűvös éjszaka után, nappal erősebb felmelegedés várható.

— **A Brassó-Nehoiar-vonal építési munkálatai.** Bucurestiből jelentik: A Brassó-Nehoiar vasutvonal munkálatai a leggyorsabban haladnak előre. Az összes alagutak elkészültek és a vasutvonalat január elsején átadják a forgalomnak.

— **Juniusi hó Prahova megyében.** Bucurestiből jelentik: Prahova megyéből havazást jelentenek. Az ország többi részeiből viharokról és felhőszakadásról érkezik híradás.

— **Szabadjára helyezett igazgatók.** Budapestről jelentik: Annak idején nagy feltűnést keltett Fónagy Aladárnak, a Garancia igazgatójának, továbbá Fábrí Oszkárnak és Fóthly Lászlónak, az Autóbehozatali r.-t. igazgatóinak letartóztatása. A három igazgatót ötvenhét rendbeli csalással vádolták és részben, mint tettestársak, részben, mint felbújtók kerültek letartóztatásba. Rájuk kívül még mások is bele voltak keverve ebben az ügybe. A három igazgató hónapok óta raboskodott a Markó-uccai fogházban, míg ma az ügyészség szabadjára helyezte őket.

— **Súlyosan megbetegedett Szabolcska Mihály felesége.** Budapestről jelentik: A nagy költőpárnak, Szabolcska Mihálynak feleségét ma délelőtt súlyos vesehűdéssel beszállították a Korányi-klinikára. A költőpap állandóan felesége betegsége mellett tartózkodik.

— **Halálos villámcsapás.** Kaposvárról jelentik: A Fonyód környékén pusztító vihar elől Zsinyay Imre és felesége, akik a mezőn dolgoztak, egy szénaboglya tövébe húzódtak. A villám a boglyába csapott és agyonsújtotta a házaspárt. A megszesenedett holttesteket a gyermekek találták meg, akik a vihar elállta után szüleik keresésére jöttek. A szerencsétlenül járt házaspár után hat árva gyermek maradt.

— **Illyria hercege 300.000 frank kártérítést követel egy újságírótól.** Párisból jelentik: Miloch de Zéliez párisi ügyvéd, Illyria, Bosznia és Szlavónia örökös hercege, rágalmazásért beperelte Odette Pannetier újságírónt, aki állítólag megsértette becsületében. A herceg nem kevesebb, mint 300.000 frank kártérítést követel, amiből kitűnik, hogy a fentéreges ur milyen magasra értékeli az újságírói hivatását. Odette Pannetier, aki a színházi újság szolgálatában áll, Victor Hugo „Hernani-lá"-nak előadása előtt körkérdezt intézett az ismertebb személyiségekhez, hogy hogyan gondolkoznak a darabról. A meginterjúvolt személyiségek között volt Illyria hercege is. Az újságíró az igazságügyi palotában kereste fel a herceget, aki barettel a fején választott Pannetier kisasszony kérdéseire. Az újságírónt, akit bosszantott őfensége udvariartán magatartása, cikkében azután gunyorosan hangon emlékezett meg a herceg válaszárol. Ez volt Odette minden bűne. Az érdekesnek ígérkező per tárgyalását július 21-ikére tűzték ki. Illyria hercegének valószínűleg kevesebb alkalma lesz a nevetésre, mint a közönségnek.

## Strandolók figyelmébe!

**Frottier-kelmék**  
nagy választékban érkeztek  
**„MERCANTIL“ divatruházba Arad**  
Dáola kávéházzal szemben.  
„CREDIT“ R.-T. könyvecskével 6½ havi hitelle

— **Kiássák a kaposvári vár romjait.** Kaposvárról jelentik: A napokban régi házak bontása közben rátaláltak a régi vár romjaira. A város kiassája a vár egész alapját. Az eddigi ásásoknál két értékes korszót és 44 ágyugolyót találtak és ezen kívül sok kenyevelt és vas-zablákat. Egy üregre akadtak, amelynek azonban eddig nem értek fenekére.

— **Halálozás.** Schmidt Ferencné, szül. Hingler Mária, életének 44. évében, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap, délután fél 6 órakor lesz a Purgly Lajosné-ucca 148. sz. gyászházból.

— **Özv. Leopold Adolfné, született Vogel Berta,** folyó hó 5-én, 65 éves korában Aradon elhunyt. Temetése e hó 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az izraelita temető halottasházából. Halálát előkelő és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Nem helyezik szabadjára Littka Kázmér építész.** Budapestről jelentik: A csendőrségi építkezésekkel kapcsolatosan előzetes letartóztatásba helyezett Littka Kázmér építész hatezer pengő óvadékot ajánlott fel és szabadjára helyezését kérte. A királyi tábla ma ezt a kérelmet elutasította.

— **Eltölt soffőrök.** Budapestről jelentik: Ez év január elsején Dékány István, a Magyar Nemzeti Bank soffőre luxusautójával nekiszaladt egy autbusznak, az autó ablakai betörték és hét utas megsebesült. A soffőrt ma vonta felelősségre a budapesti törvényszék és mert a rendőr vallomása szerint a soffőr az összeütközéskor ittas volt, Dékány Istvánt egy évi fogházra ítélték és három évre eltöltötték az autózvezetéstől. — Még 1928. júliusában haladt autójával Magyar László soffőr. Az uton kőfaragó munkások dolgoztak, akik közé az autó beszaladt. Az autó elgázolt egy kőfaragót, aki súlyos sérüléseibe belehalt. Magyar Lászlót a törvényszék egyévi fogházra ítélte és három évre eltöltötték az autózvezetéstől. A Tábla ma megváltoztatta a törvényszék ítéletét és Magyar László büntetését 6 hónapi fogházra szállította, majd mellőzte a foglalkozásától való eltiltást.

— **Felhívás a kerékpártulajdonosokhoz!** Az aradi rendőrség közlekedési ügyosztálya felhívja a kerékpártulajdonosokat, hogy az új sorszámokért (akkor is, ha azok ez évben lettek kiadva) ez év június 15-től július 15-ig annál is inkább jelentkezzenek, mert aki a jelentkezést elmulasztja, az kihágást követ el és 1000 lejjel lesz megbüntetve.

— **Felmentették a férjgyilkosság vádlójától.** Az aradi törvényszék Constantinescu-tanácsa érdekes bűnperben hozott ma ítéletet. A vádlottak padján Megyesi Pálné pécskai lakos foglalt helyet, aki a vádirat szerint az elmúlt ősszel özszeveszett férjével, A veszekedés hevében csizmájával fején ütötte Megyest, aki nyomban meghalt. A mai tárgyaláson a szakértő orvos azon véleményének adott kifejezést, hogy Megyesi nem az ütés következtében lelta halálát, hanem tuberkulotikus volt és betegsége okozta hirtelen halálát. Miután a bizonyítási eljárás során az sem igazolódott be, hogy Megyésiné bántalmazta férjét, a törvényszék a vádlottat felmentette.

— **A helyszínen tartják meg a solymosi testvérgyilkossági per tárgyalását.** Jelentettük, hogy az aradi törvényszék Constantinescu-tanácsa folytatólagosan tartargyalta Cuparescu Para solymosi gazdálkodó testvérgyilkossági ügyét. A bírák nem tudták megegyezni az ítéletben, ezért egy harmadik bíró bevonásával ismét tárgyalásra tűzték a bűnpert. A harmadik tárgyalást is el kellett rajpálni, mert a helyszíni megfigyelés ismerete nélkül nem lehet világosságot deríteni a rejtélyes bűnygyben. A törvényszék most úgy határozott, hogy kiszáll Solymostra és a helyszínen fogja tartargyalni a bűnygyet.

## Trumbits védbeszéde

(Belgrád, június 6.) A zágrábi terroristák porében ma a harmadik védő, Trumbits, volt miniszter kezdte meg beszédét. Védőbeszédében azt az elvet hangoztatta, hogy a vád Macsek és társaival szemben semmiféle pozitív bizonyítékot nem tudott produkálni.

Kedden lesz ítélet.

Zágrábból jelentik: Trumbits beszéde általános feltűnést keltett. A hetvenhat éves ügyvéd, aki nesztor a zágrábi ügyvédi karnak, nem védőbeszédet tartott Macsek mellett, hanem vádbeszédet a belgrádi erőszakos politika ellen. Trumbits beszéde után az elnök bejelentette, hogy az ítélet kedden hirdetik ki.

— **Jön az új hóhüllám.** Londonból jelentik: Angol szigetekről új hóhüllámot jeleznek. A közleledő hőség 80 fok Fahrenheit meletet mutat. Repülőgépről észlelt magassági műszerekkel 14 ezer láb magasságban 20 fokkal magasabb hőmérsékletet találtak, mint amilyen ugyanabban a magasságban augusztusban szokott lenni. A nagy hőséggel együtt hosszantartó szárazságot várnak.

— **Felakasztotta magát egy világhírű bolgár festő.** Párisból jelentik: Jules Pascin bolgár festőművész, aki már hosszabb idő óta súlyos idegbajban szenved, műtermében felakasztotta magát. Az öngyilkos festőművész negyvenöt éves kora ellenére világszerte ismert és elismert piktor volt, akinek képeit egyértékűnek minősítették Picasso képeivel. Szerette a magyar életet, a magyar festőket, több ízben tartózkodott Budapesten is.

— **Értékes Kossuth-ereklye.** Debrecenből jelentik: Az egyik régiségkereskedő értékes ereklyét fedezett fel. Sikerült egy képet vennie, amely Kossuth Lajost két barátjával: Ruttkay Emillel és Bota Pállal ábrázolja. Az alakok közül Kossuth arcképe a legélesebb. (A kép fénykép.) A fotográfia azért bír nagy értékkel, mivel az Kossuth legelső fényképe, amely eddig teljesen ismeretlen volt.

## Béreljen KERPEL könyvtárában.

— **Félárú menetjegykedvezmény a hegyaljai villamoson.** A Lippafüredre való kirándulások megkönnyítése végett, a hegyaljai villamosvasut a fürdőidény befejeztéig, mindazoknak, kik vásár- és ünnepnapokon Aradról Lippafüred meglátogatása céljából Radnára utaznak, 50 százalékos menetdíjkedvezményt nyujt. Ezen utazásokhoz Aradon egy rendes menetjegy váltandó, amely a Radnára való megérkezéskor az állomásfőnökségnél lebelvegezendő és így ugyanaznap bármely, vagy az azt követő nap első vonatához a visszautazásra is érvényes.

— **Június 8-án (püstkösdi vasárnap)** nagy propoganda bicikliverseny, 10 kilométer távon, Neudorf—Lipova Marospart. 60 lej nevezési díj. 24 díj (ezüst és bronz). Lipovaiak autubuszon lesznek az indulási helyre szállítva. 8 órakor reggel külön gyermek-bicikliverseny, 3 kerekű gépen, délelőtt 11 órakor a Marosparton. Nevezési díj 80 lej. Nevezéseket elfogadnak a következő üzletekben: Tóth János csemegeüzlet, Technica, Cartea Romaneasca és Neidenbach fodrásznál. Neudorfiaiak és Guttentrunnialak Kocsis Vilmos urnál Neudorfon adják le a nevezéseiket. Virágkorzó, gyermek-szépségsverseny, konfetti- és szerpentincsata a Marosparton. Kedvezőtlen idő esetén a verseny június 15-én tartatik meg.

— **Nagy gyermekelőadás** június 8-án délután 5 órakor a Minorita Kulturházban. Rendezi Friedmann Imréné (Felter Teréz) nyilvánossági joggal felruházott óvodáiának tanítványaival.

— **Iskolai beíratások.** Az aradul-noul (új-aradi) állami német tannyelvű gimnáziumban az 1930—31. tanévre való beíratások folyó évi június 23—28-ig, az intézet igazgatói irodájában, naponta 9—12-ig eszközöltetnek. Az első osztályba való felvételt kérelmezők folyamodványukhoz csatolják: a) Az elemi iskolai IV-ik osztály elvégzését tanusító bizonyítványt; b) születési anyakönyvi kivonatot; és c) újraoltási bizonyítványt. Az igazga-

— **Ügyvédi hír.** Dr. Beregi Sándor ügyvéd irodáját Budapest, VI., Rózsa-ucca 63., földszint 2. sz. (Andrássy-ut sarok) alá helyezte át. Telefon: Aut. 298—08.

— **Püskösdi ünnepekre nagy Week-end-szerű kirándulás Lippafüredre,** 50 százalékos vasuti kedvezmény, oda- és visszautazás 55 lej, szoba és fürdő egy napra 80 lej. Katonazene-koncert, tüzijátékok, belépti díj nélkül.

— Ne mulassza el június 7—8-án nevét beírni a Tuberkulózis ellen küzdő egyesület Arany emlékkönyvébe. (Központi előtti sátor.)

— **Olcso kirándulás Tündérországba** a Növédelmi Hivatal mesedélutánján, június hó 9-én, délután 6 órakor a Minorita Kulturházban. Jegyek 10, 20 és 30 lejért kaphatók a Vasárnap kiadóhivatalában.

## Ledobta a harmadik emeletről gyermekeit, azután levetette magát egy anya

— Szörnyű dráma a grázi gyermekmenhelyen —

(Gráz, június 6.) Megrendítő tragédia történt ma délelőtt a grázi állami gyermekmenhelyen. *Marn* Brigitta varrónőnek két gyermeke volt elhelyezve a gyermekmenhelyen. A törvénytelen gyermekel apjával *Marn* Brigitta ma öszeszólalkozott. A fiatalember kijelentette, hogy megnősül és magához veszi gyermekeit.

A nő erre kijelentette, hogy inkább elpusztítja őket. *Marn* Brigitta felment a menhelybe, gyermekeit felvitte a harmadik emeletre. Először 8 éves fiát, azután kilenc hónapos leánykáját dobta ki az ablakon, majd utánuk ugrott. Mindhárman szörnyen haltak. A tragédia nagy részvétet keltett a városban.

## NEW-YORK ELSÜLYED Európa jégkorszak előtt?!

**Egy világhírű angol geológus szerint, aki 40 esztendőt töltött a Goli-áram tanulmányozásával, borzalmas természeti katasztrófák előtt áll a világ**

(London, június 6.) Hosszu ideig tartotta magát az a tudományos hipotézis, amely szerint a világot új jégkorszak fenyegeti, mert — a Nap kihűlni készül. A tudósok kiszámították ugyan, hogy a Nap kihűléséig még néhány millió év fog elmúlni, de a tömegekben valahogyan úgy terjedt el a tudományos hipotézis híre, mintha a fenyegető veszedelem már küszbön állna s nem egy erősebb fantáziájú ember látta már magát lelki szemei előtt — mint fagyoskodó eszkimót.

Azonban, ha a Nap kihűlésétől nem is kell egyelőre tartani,

**az új jégkorszak még sincs olyan végeláthatatlan messzeségben**

— ha ugyan hinni lehet *Sir* Arthur Rostron, a világhírű angol geológus tudományos kutatási eredményeinek.

*Sir* Arthur Rostron negyven éve foglalkozik a Goli-áram tanulmányozásával és nemrégiben közreadta kutatásainak eredményeit, melyek szerint

**a Goli-áramlat utjában igen jelentős és határozott elváltozások észlelhetők.**

Tavasszal, valamint a múlt esztendőben is az amerikai partvidékeken hatalmas szökőár csapott fel, amely aztán heves eső formájában csapott le a partvidéki városokra és falvakra. Annakidején megállapították, hogy ezeket a szökőárakat az Atlanti Óceánban észlelt fenékváltozások okozták.

Akkoriban az amerikai geológusok egy része azt az álláspontot foglalta el, hogy ezek a tengerfenék elváltozások tulajdonképpen már meg is pecsételték Amerika sorsát. Az ő véleményük szerint ugyanis valószínű volt, hogy

**Newyork a tengerfenék elváltozásai következtében bele fog süllyedni az Óceánba.**

*Sir* Arthur Rostron most azzal a felfedezéssel lépte meg a tudományos világot, hogy a tengerfenék elváltozása tényleg katasztrófális következményekkel fog járni, amennyiben a Goli-áramot el fogja téríteni eddigi útjától.

A Goli-áram, az a hatalmas víztömeg, melyet a trópusi nap hevített fel, forró vizét végigviszi az Óceánon. Természetesen ez a meleg víz-áramlat igen jelentős hatással van azoknak az országoknak az éghajlatára, amelyek mellett elhalad. A Goli-áramlat hatása különösen Északnyugateurópában érezhető erősen.

**A tengervíz ugyanis, melyet ez az áramlat végigvisz az angol partvidékeken, sokkal melegebb, mint az Európát körülvevő tengerek vize.**

Igy a norvég partvidékeken, valamint az angol partok mentén ez az áramlat akadályozza meg a jégképződést, illetve a tenger befagyását. Természetesen az áramlat nemcsak a víz, hanem a levegő hőmérsékletét is jelentékenyen felmelegíti s tulajdonképpen csak ennek a meleg áramlatnak köszönhető, hogy Európa északi része lakható.

Ha azonban Rostron megfigyelései helyesek és a tengerek fenekén történt elváltozások tényleg eltérítik útjától a Goli-áramot, úgy ennek ka-

tasztrófális és beláthatatlan következményei lennének.

**A jótékony Goli-áramlat elkerülne Európát, melynek jelentős része a legrövidebb időn belül sarkterületté, az örök tél és jég országává változna.**

Skótszág hőmérséklete teljesen olyanra lenne, mint amilyen jelenleg Grönlandé, de rendkívüli hidegek köszöntének Angliára, Svédországra és Norvégiára is. Végeredményben pedig mindez nem kevesebbet jelentene, mint azt, hogy egész Európára ismét — jégkorszak köszöntene...

**Hogy *Sir* Arthur Rostron szerint mindez mikor fog bekövetkezni, arról egyelőre még hallgatnak a híradások**

s így még remélni lehet, hogy mindezek a nagy természeti szenzációk csak egy pár millió, vagy legalább csak egy pár ezer év múlva következnek majd be...

## Rapszódikus csevegés Avigdor Hamerivel a lélek nélküli Európáról, az irodalom és művészet halódásáról és a zsidóságról

**„A zsidóság számára a színpad a szellemiség kenyere, mondja a héber drámaíró — Mit jelent Palesztina Európa számára?**

(Arad, június 6.) Széles szláv koponya, kopaszodó fej, tengerkék szempár, vállas termet jelenik meg a személykocsi ajtajában, amikor az aradi állomásra befut a vonat. Azt hinné az ember, hogy egy orosz intellektussal van dolga.

A perронon áll *Szenes* Henrik a Zsidó Nemzeti Szövetség képviselője, dr. *Gara* Árminné és *Fuchs* Arnoldné a „Vicó” képviselőjében, *Schwartz* Miksa az aradi zsidó ifjak nevében és dr. *Kupter* Miksa a *Barisia* nevében várják Avigdor Hamari héber drámáiról, „Az ember tragédiája”-nak pompás fordítottját.

Dr. *Herczog* Sándort ismeri fel elsőnek. Osztálytársa volt. *Fekete* Tivadár hírlapírót kifogástalan magyarsággal köszönti Avigdor Hamari a zsidó állam illusztris drámáirója.

Már estére hajlott az idő, amikor összekérültünk Hamerival. Dr. *Engelberg* aradi orvos lakásán szállt meg. Az utazás fáradságait pihente. Hameri ideges, rapszódikus csevegő. Egymásután szívja a cigarettákat, miközben Európáról, a zsidóság sorsáról, irodalomról és művészetről csak úgy ömlik belőle a sok gondolat.

— **Orosz fogságból kerültem Palesztinába. Nem bírtam már idegekkel azt a rettentő vérengzést. Formálisan a vér dobott a zsidóságához, amelylyel lélekben teljesen összeforrtam. Rájöttem arra, hogy a művészet eszköze a nyelv. A héber nyelvet nagyapámtól örököl-**

## A Graf Zeppelin hazaérkezett

**— Lokos és ünnepélyes fogadtatás Friedrichshafenben —**

(Marseille, június 6.) A Graf Zeppelin ma délelőtt tízenegy óra tízenöt perckor derült időben elrepült a város fölé.

(Páris, június 6.) A Havas jelenti Lyónból: A Graf Zeppelin, mely Valenca felett volt, ismét széllal szembe repül. Legutóbb Montélimier fölött látták.

(Friedrichshafen, június 6.) A lég-hajóművek értesítése szerint, a Graf Zeppelin megérkezését 7 és 8 óra között várják. A friedrichshafeni repülőteret már a kora délutáni órákban ellepte az érdeklődők hatalmas tömege, úgy, hogy karhatalmat kellett kivényelni a rend fenntartására. A várost és a Zeppelin-művek épületeit fellobogózták és minden előkészületet megtettek a léghajó fogadtatására. Este 7 óra 21 perckor a Graf Zeppelin fényes ezüst teste megjelent a város fölött. A repülőtéren hatalmas „hurrá!” üdvözölte a nagy utról hazaérkező léghajót, mely néhánykor körülféringett a repülőter fölött, majd simán földet ért.

A Graf Zeppelint háromnegyed 8 órakor megerősítették a hangárjában. Első ízben történt, hogy a Graf Zeppelinen a német kereskedelmi zászló lengett. Az utasok 7 óra 55 perckor szálltak ki a gondolából és *Eckener* dr.-t éltették. Majd virágokkal díszített autókba szálltak és bekocsizták a várost, ahol mindenütt nagy ovációban részesítették az utasokat.



# CHRYSLER MONDJA

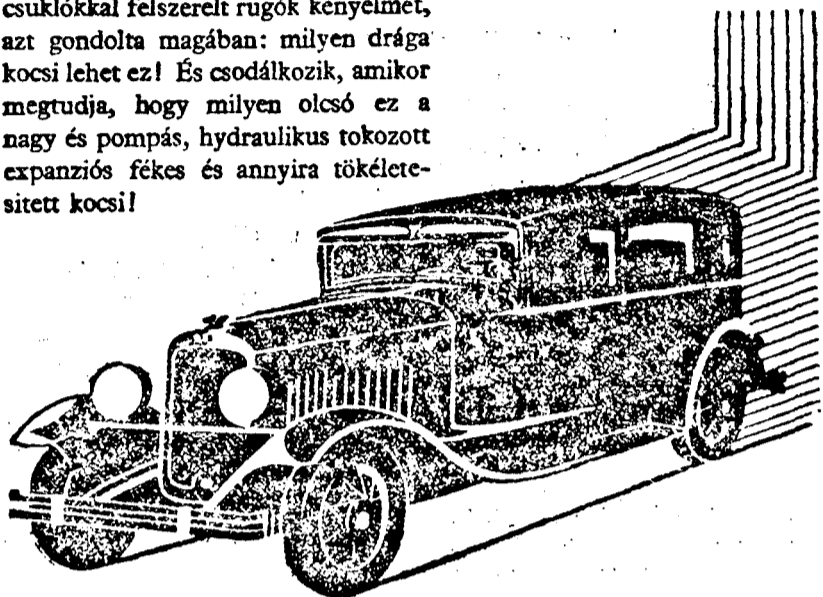
„VALÓBAN MÉRSÉKELT ÁRON

Éppen olyan, mint egy nagy, drága kocsi! Ha ön ült már egy Plymouth-ban, ha belesüppedt mély, puha ülés-párnába és végigsuhant az utakon: a csodálatosan kiegyenlített nagyteljesítményű motor zugását nem is hallotta! Ha élvezte a lökéseket visszahárító lemezekkel és önműködő csuklókkal felszerelt rugók kényelmét, azt gondolta magában: milyen drága kocsi lehet ez! És csodálkozik, amikor megtudja, hogy milyen olcsó ez a nagy és pompás, hidraulikus tokozott expanziós fékes és annyira tökéletesített kocsi!

GYÁRTOTTAM

EZT A POMPÁS

KOCSIT”



# PLYMOUTH

*Kérjen még ma Plymouth árjegyzékelt!  
Jöjjön el, tekintse meg a Plymouth-ot,  
menjen vele és veasse saját maga!*

AUTO-UNIVERSAL, PALATUL WEISZ, TIMISORA

## Nyársrahuztak és megégették két mohamedán rendőrt

— A bíróság négy lázadót halálra ítelt —

(London, június 6.) A bíróság a solalpuri zavargás négy letartóztatottját halálra ítélte, mert bebizonyosodott, hogy a vádlottak részt vettek

két mohamedán rendőrnek nyársrahuzásában és elevenen történő megégetésében.

## SPORT

### Megkezdődött a Fifa világkongresszusa

(Budapest, június 6.) A FIFA tizenkilencedik világkongresszusa ma délelőtt tizenegy órakor kezdődött meg ünnepélyes keretek között, a kereskedelmi és iparkamara dísztermében. A kongresszuson 22 állam képviselőjében 43 küldött vett részt. A megnyitáson jelen volt Dr. Ehr Imre államtitkár, az MLSZ. elnöke és Karafiatli Jenő nyugalmazott államtitkár, OTT elnöke is. A magyar kultuszminiszter megbízásából dr. Schröder Ervin államtitkár nyitotta meg a kongresszust és a megnyitó beszédre Rinét, a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség elnöke válaszolt. Kiemelte, hogy Magyarország különösen a labdarúgó sport terén kiváló sikereket ért el és úgy aposztrofálta a magyar trénereket és játékosokat, mint a világ tanítómestereit.

A délutáni ülésen Fränkel alelnök bejelentette, hogy a román labdarúgó szövetség belépett a román sport-főhatóság kötelékébe. Ezután dr. Mannind javaslatot terjesztett elő arra nézve, hogy az amatőrjátékosoknak joguk legyen szabadon megválasztani és változtatni egyesületüket s hogy a professzionisták részére is szabad mozgás biztosítsák a szerződésük lejártakor.

A kongresszus az első javaslatot 17:4 arányban elvetette. A második javaslattal szemben a végrehajtó-bizottság ellenjavaslatot tett, amely szerint a professzionista nem változtathat egyesületet, míg sporthatóság által jóváhagyott szerződése bármilyen szigorú is, nem jár le. Felmondási időnek három hónapot javasolt. A javaslatot holnap délelőtt tárgyalják.

O A nemzetközi ökölvívó-mérkőzés mai eredménye: Pehelysúlyban: Szabó Gyula (magyar) pontozással győz Nilton (svéd) ellen. Saracini pontozással győz Carata (román) ellen. Welter súly: Majchrzyck (lengyel) győz Dehn (norvég) ellen és döntőbe került. Westermann (német) győz Desio (olasz) ellen. Bantamsúly: Széles (magyar) győz Rodrigues (olasz) ellen és döntőbe jut. Olasz óvással él. Középsúly: Szigeti (magyar) győz Anderson (svéd) ellen és döntőbe kerül. Beromi (olasz) győz Lauter (osztrák) ellen. Kisnehézsúlyban: Leidmann (német) győz Lenzi (olasz) ellen. Petersen (dán) győz Konarsziczky (lengyel) ellen. Nehézsúlyban: Molander (svéd) technikai knockauttal Körössy (magyar) ellen. Mihaelsen (dán) Hindmann (német) ellen. Bolman (svéd), aki tegnap Ziglarszki (némettel) folytatott mérkőzésnél súlyosan megsebesült, visszalépett. Ennek folytán Plaszu (román) küzdelem nélkül döntőbe került.

## Az idegenrevízió aradi végrehajtása

(Arad, június 6.) Több ízben foglalkozott az Aradi Közlöny a június hónapban megindítandó idegen-revizióval, amelyet a munkaügyi minisztérium rendelt el. Az erre vonatkozó rendelkezés csak ma érkezett meg az arad-vármegyei prefekturára és pontosan közli az idegenek ellenőrzésének, illetve az idegen állampolgárok jelentkezésének pontos határidejét. A rendelet, amely rendkívül fontos intézkedéseket tartalmaz, a következő:

Június 1—15. között az illetékes rendőrkveszturáknál jelentkezni tartoznak a külföldiek, tekintet nélkül arra, hogy tartózkodási engedélyük mikor jár le. Kivételt képeznek és nem tartoznak jelentkezni:

1. a külföldi diákok;
2. művészek, művésznők, leköcsékek, szerzetesek, apácák;
3. külföldi cégek fiókjainak vezetői vagy utazói, akik nem tartózkodnak állandóan az országban;
4. külföldi lapok vagy laptudósító-válalatok tudósítói;
5. akik „Dovada speciala” birtokában vannak;

A jelentkezés kérvénnyel történik, amelyben a következő adatokat kell feltüntetni: 1. az önálló foglalkozással bíró kereskedők tartózkodási engedélyük, a cégük törvénytisztelő bejegyzési számát, adónyugtájuk számát tartoznak bemutatni, hogy ezekből megállapítható legyen, hogy tényleg saját számlára üznek part vagy kereskedelmet. Azok, kiknek cégük nincsen bejegyezve a törvénytisztelő, tartoznak megjelölni, hogy vállalatuk milyen régen működik és hány alkalmazottat foglalkoztat; 2. Az alkalmazásban levő külföldiek kérvényét a munkaadó terjeszti be. Ebben feltüntetendő, hogy az illető mióta van alkalmazásban és minő különleges szolgálattal teljesít. A kérvényhez mellékelni kell az illető alkalmazott szolgálati minőségét igazoló bizonyítványt és a munkaadó azon kimutatását, hogy hány külföldi és hány belföldi munkást foglalkoztat. Egy munkaadó több külföldi alkalmazottjára vonatkozólag egy kérvény adandó be; 3. Ha a külföldi alkalmazott nincs alkalmazásban, úgy maga terjeszti be kérvényét, ugyancsak azok is, akik a fenti kategóriákba nem esnek. Az önálló és bejegyzett céggel bíró kereskedőkön kívül a kérvényező a kérvényhez tartozik csatolni tartózkodási engedélyt, az országban való tartózkodás időtartamát feltüntető bizonyítványt, amennyiben a román hadseregben szolgáltak, az erről szóló bizonyítványt, amennyiben román honos nőt vett el feleségül, úgy bizonyítványt arról, hogy a nő házassága tartama alatt is megtartotta román állampolgárságát.

Családos külföldiek arról is tartoznak bizonyítványt becsatolni, hogy feleségük és gyermekeik hány évesek és ezeknek a tartózkodási engedélyt is csatolni kell, ha külön tartózkodási engedéllyel bírnak. Ugy az önálló, mint az alkalmazott külföldiek tartoznak a kérvényhez végül kettő fényképet csatolni, amelyeken a házastársuk és az azonosságot bizonyító hatósági igazolvány van.

A kérvények benyújtásakor az idegenellenőrző hivatalok igazolványt adnak ki, amelyek alapján 1930. szeptember elsejéig az országban tartózkodhatnak. A rendelet szigorú rendelkezéseket tartalmaz azokra nézve, akik a jelentkezési kötelezettségüknek eleget nem tesznek és adataikat nem a valóságnak megfelelően és nem teljes egészében közlik. Az ellenőrzés megejtése után a külföldiek könyvecskéket kapnak, amelyeket a következő esztendőben revízió végett bemutatni, úgy, hogy az okmányoknak csatolása ez évben utólagos lesz szükséges, mert a jövőben a könyvecskék alapján csupán alak ellenőrzés történik.



**NAGY PÜNKÖSDI CIPŐVÁSÁR A MOST MEGNYILT**

Arad, Str. Metianu (Forral-uca) 9. **RECLAM Cipőáruházban** bámulatos olcsó Slessen szükségletét most beszerezni arakon! amig ezen készlet ki nem fogy.

Női vékony félcipők lemaradt számok <b>69 lejtől</b>	Gyermek cipők <b>90 lejtől</b>	Női félcipők, egyes párok <b>120 lejtől</b>	Női divat félcipők különböző sz. <b>190 lejtől</b>
Férfi vékony félc. szürke és fehér <b>260 lejtől</b>	Női fonott nyári divatcipők <b>360 lejtől</b>	Férfi divatcipők fél és magas <b>380 lejtől</b>	

Kirakataink megtekintésével áraink elcsúszásáról meggyőződhet!

## Közgazdaság

= Nyugalombavonult vezérigazgató. A Lomási Erdőipar r. t. Arad, igazgatósága legutóbb tartott ülésében foglalkozott Stern Gyula h. vezérigazgatójának nyugdíjaztatási kívánságával és sajnálatlalt vette tudomásul a nevezett azon visszavonhatatlan elhatározását, hogy a vállalatnál viselt állásától végleg visszavonul és nyugdíjba menni óhajt. Az igazgatóság elismeréssel emlékeztet azon fáradhatatlan tevékenységéről és lelkivá lóbb szakértelemmel párosult azon munkásságáról, amelyet a nyugdíjba vonuló nevezett vezérigazgatója több évtizeden át a vállalat szolgálatába bocsátott és kifejezésre juttatta őszinte jókívánásait.

= A Jugoszlávia és Románia közötti Dunahid jelentősége. Belgrádból jelentik: Brza Palánka mellett intenzíven folynak az előkészületek, melyek alkalmas helyet és terepment keresnek a Jugoszlávia és Románia közötti Dunahid számára. Román részről is megindultak a szondirozási munkálatok. Ez az új Dunahid a jugoszláv vasutvonal két fontos vasutvonalát fogja összekötni a román államvasutttal. E hid révén kiegészül a Bordeaux—Odessa vonal. Jugoszláv területen 180, román területen 100 kilométer hosszúságban kell a vasutvonalat kiépíteni. A másik megteremtendő összeköttetés a Prahova—Nis—Kotor, amely Romániát, Csehszlovákiát és Lengyelországot közvetlen összeköttetésbe hozza az Adriai tengerrel.

= Ismét csökkent a pénzforgalom. Az elmúlt héten a bankjegyforgalomban jelentős változás nem állt be. A Nemzeti Bank legutóbbi jelentése szerint a pénzforgalomban bizonyos csökkenés tapasztalható. 19.069 milliós bankjegykvóta 18.676 millióra csökkent. 1924. óta a bankjegyforgalomnak ez a legalacsonyabb állása Romániában. A fedezetek forgalma is lecsökkent 10.860 millióról 10.771 millióra, amelyből 9275 millió aranyfedezet, a deviza fedezet pedig 1496 millió.

= Tízezer fékezőt bocsát el az államvasut. Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága elhatározta, hogy a teherkocsik egy részét automatikus fékkel látja el. Erre vonatkozólag már háromféle ajánlatot is kapott az államvasut. Az automatikus fék biztosítja a forgalom sima menetét, kiküszöböli a fékezők szükségét és kíméli a teherkocsi tengelyét is. Amennyiben az államvasut keresztül vinné tervét, úgy a vasutaktól legalább tízezer fékezőt fognak elbocsátani.

= Kereskedelmi összeköttetések Lengyelországgal. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívja mindazon kereskedelmi és ipari vállalatokat, amelyek lengyel cégekkel óhajtának összeköttetésbe lépni, hogy ebből szándékukat a kamarával közöljék.

= Kedvező összeköttetés Budapest és Máriazell között. Az osztrák szövetségi vasutak Bécs—St. Pölten és Máriazell között autobusjáratokat létesítettek, amelyeknek a gyorsvonatokkal való kombinálása kedvező összeköttetést teremt Budapest—Bécs és Máriazell között. A kombinált menetrend a következő: Budapest—Keleti p. u. 7 óra 25. Bécs—Westbahnhof 13 óra 35. St. Pölten 14 óra 42. St. Pölten—autobusz 14 óra 50 és végül érkezés Máriazellbe 17 óra 55. Visszafelé Máriazellből autobusz 7 óra 45. St. Pölten 10 óra 50. St. Pölten—gyorsvonat 11 óra 14. Bécs—Westbahnhof 12 óra 20. Bécs—Ostbahnhof 14 óra 20 és Budapest—Keleti p. u. 19 óra 20. Az autobusz rendkívül szép vidékeken halad keresztül.

## BECSERÉLHETI ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A Standard CSEREAKCIO

UTJAN TUNGSRAM BARIUMCSÖVEKKEL FELSZERELT MODERN HALOZATI Standardyne - re



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSITÁST AD KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS

= Husz lokomotív javítást kapott az aradi Astra-gyár. Bucurestiből jelentik: A nagy lokomotívhiány leküzdésére az államvasutak vezérigazgatósága elhatározta, hogy 98 lokomotívot javíttat ki a romániai lokomotív javító műhelyekben. A vonatkozó árlejtést május 14-én tartották meg Bucurestiben. A javításra kerülő lokomotívok közül 18-at kapott a Resicai vasgyár, a malaxai gyár 49-et, az aradi Astra-gyár 20-at, a dunamenti javítóműhely 5 lokomotívot és a Phöbus-gyár 2 lokomotívot. A lokomotív javításokat az államvasutak költségvetésében szereplő 213 milliós tételből fizetik ki. A Phöbus-gyár kérelmet nyújtott be az államvasutak igazgatóságához, hogy a kiutalt kvótám felül kapjon lokomotív javítást. Az államvasut azonban elutasította a kérelmet.

= Meggyőrsül a husexport. Az államvasutak vezérigazgatósága rendeletet adott ki, amely szerint a curci-i határpontonál a husexportvagonokat a személyvonatokhoz is csatolhatják. Ezenkívül a husexportöröket 40 százalékos tarifakedvezményben is részesíti. Ezt a kedvezményt csak azok az exportörök élvezik, akik a curci-i határpontonál Magyarországra exportálják a húsárut.

= A Pesti Tőzsde új száma szenzációs részleteket közöl az új záloglevélkiadásokról, a hajózási szubvenciók ügyéről, a Drasche és az Ujlaki tranzakciójáról, a magyar üveggyárak harcáról, az Ofárol, a Községi Takarékról, a Földhitelbankról, egy új papírgyári alapításról, a magyar exportlehetőségekről, stb. A Pesti Tőzsde legutóbbi számának újdonsága van: A lap külön vegyészeti rovatot nyit. Nyilatkoznak a lapban Székely Ferenc, Staub Elemér, dr. Schiller Ottó és mások. Bécsi, párisi, indiai tudósítások egészítik ki a lapot, amely Sopron város kívánságainak és közgazdasági problémáinak külön oldalt szentel. Új vegyipari mellékletet is találunk a lapban, amelynek biztosítási, textil, autó, vas- és gépipari rovatai is igen kitérő és élénk hírekkel vannak tele. Bő információk számolnak be a gabona- és határidőpiacról is.

## Rádió műsor.

— Romániai idő. —

SZOMBAT, június 7.

Bucuresti. 18.30. Rádiózenekar. 22. Moszkol ének-művész előadása 21.30. Színházi előadás. 22.15. Theodorescu hegedűművész játéka. — Belgrad. 21. Árlák és kettősök modern operákból. Gyungyanc Zlata és Knittl Zdenko előadásában. 22. Holub Károly hegedűjátéka. A műsorban Hubay Károly hegedűjátéka. 23.15. Balajajka-zene. — Berlin. 20.30. Dalok 21. Holtei Bécsiek Berlinben című egyfelvonásos daljátéka. 22. Virám est. Utána tánczene. — Königs wusterhausen. Berlin műsora. — Milano. 20.15. Vegyes zene 21.45. Vig-játék. Utána kamarazene. Majd vegyes zene. Torino. 20.15. Szórakoztató zene. 21.30. Opera. Közben fellé-vasások. Utána könnyű zene. — Wien. 19.30. Hangver-sey. Jungbauer operabájos előadása. — Zágráb. 21. Belgrad. 23. Tánczene. — Budapest 10.15. A m. kir. 1. honvédegylogezer zenekarának hangversenye. Vezényel Fricsey Richárd zeneigyi igazgató. Lohár Ferenc jubileuma alkalmából. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 12.10. Nemzetközi vízjelző szolgálat. 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból. időjárásjelentés. 1.05. A rádió házi kvartettjének hang-versenye 1.25. Hírek. 1.35. A hangverseny folytatása. 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 3.30. Hírek, élelmiszerárak. 4. Piaci árak és árfolyámhírek. 5. A Magyar Cserkészszövetség előadása. Faragó Ede orsz. vezető tiszte: „Az öregcserkészlet problémái”. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hí-nek. 6. A Szociális Missziótársulat előadássorozata. Farkas Edt alapító-főnökszeny: „Missziós üzenetek”. 6.30. Kovács Andor humoros konferánza. 7. A Szé-kesfővárosi Zenekar hangversenye a vársligeti Ipar-csarnok előtti zenepavilonból. Vezényel Bor Dezső

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

## MEGNYILT az Aradi Olajipar r. t. Fa-uccai benzintöltő állomása és detail üzlete

Mindentféle autó- és gépjárművek, kenőcsök, növény-olajok, frissen préselt és finemított ételolajok stb. leg'obb minőségben, legelőnyösebb árakon kaphatók!

Mélyszéges fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett anya, nagyanya és testvér

**őzv. Leopold Adolfné**  
szül. Vogel Berta

f. hó 5-én 65 éves korában elhunyt.  
Temetése f. hó 8-án, vasárnap d. e. 11 órakor az izr. temető halottas házá-ból fog megtartatni.

A gyászoló család.

Minden külön értesítés helyett.  
Részvétlátogatások mellőzését kérjük.

Mi rajtunk csak a szerencse segít,  
a lőnyeremény: — szerencse.

Próbáljuk ki szerencsénket: vegyünk IPAROS SORSJEGYET!  
Huzás pünkösdi keddjén, június 10-én a városi háza dísztermében.

karnagy. 8.25. Süle Anna felolvasása: „A modern házi-  
lapírás és a rádió“. 9. Az országos Szent Imre ünnepsé-  
gek keretében a m. kir. Operatézis díszelőadásának köz-  
vetítése 11. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek,  
ügetőversenyeredmények. Majd: Bura Sándor és ci-  
gányzenekarának hangversenye a Royal-szálló étter-  
méből.

#### VASÁRNAP, június 8.

Bucuresti. 17. A Dinicu-zenekar könnyű és román  
zenéje. 18.30. Dinicu-zenekar. 21. Rádiózenekar. 21.45.  
Lebel énekesnő dalestje. 22.15. Rádiózenekar. Belgrad.  
13.30. Nemzeti zene dalokkal. 17. Cigányzene. 18.30.  
Nemzeti dalok. 19. Dudaszó. 21. Hárfazene dalokkal.  
22. XV. délszláv hangverseny részletek Krisztics Kos-  
tana című zenés szimfóniájából. 23.15. Gramofon. Berlin.  
19. Donizetti: „Az éjeli harang“ című egyfelvonásos  
vígoperája. 21. Népszerű hangverseny. Utána tánczene.  
Milano. 17.30. Vegyeszene. 20.15. Vegyeszene. 21.30.  
Operett. Utána vegyeszene. — Róma. 18—20. Ének és  
zenekari verseny. 22.02. Berlini: „A puritánok“ című  
háromfelvonásos zenedrámája. A szünetekben felolva-  
sások. — Torino. 17.30. Könnyű zene. 20.15. Szórakoz-

tató zene. 21.30. Lehar: „Éva“ című háromfelvonásos  
operettje. 21.30. Könnyű zene. — Wien. 11.15. A bern-  
dorfi Marzit-templom harangjátéka. 11.30. Pessl József  
orgonajátéka. 12.05. A szimfonikusok hangversenye.  
14.15. Macho-zenekar. 16.15. Utiraiz Moszulról és Nin-  
véről gramofonon. 17. Holzer-zenekar. 19.30. Kamara-  
zene. 20.30. Bertotti római-operaénekes ária- és dal-  
estje. 21. Molnár Ferenc: „Liliom“ című szimfóniája a  
Studióban. Utána a Silving-Goisler-zenekar játéka. —  
Budapest. 10. Református istentisztelet a Kálvin-téri  
templomból. Prédikál Victor János dr. püspöki másod-  
lelkész 11. Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi  
plébánia-templomból. Szentbeszédet mond: P. Bangha  
Béla S. J. tartományi főnök. 12.15. Evangélikus isten-  
tisztelet a Bécsi-kapu-téri evangélikus templomból.  
Prédikál: Deák János dr., egy. tanár. 1.15. Főiskolai  
evezőverseny a Műegyetemi Evezős Club rendezésé-  
ben. 1.45. Az Országos Magyar Dalosszövetség dísz-  
hangversenye a Szent Imre ünnepségek alkalmából a  
Városi Színházban. 3. Pontos időjelzés, időjárásje-  
lentés. Majd: Gramofonhangverseny. 4. A m. kir. földműve-  
lésügyi minisztérium rádióelőadássorozata Solnauer

János dr., gazdasági akadémiai tanár: „Hullott és má-  
sodrendű gyümölcsök feldolgozása“. 5. Rádió Szabad  
Egyetem. (Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása).  
Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés 6.15. Farkas  
Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 7. A nem-  
zetközi boxmérkőzés döntő 8 pár mérkőzésének hely-  
színi közvetítése a városligeti Iparcsarnokból. Konfe-  
rál: Machán Tibor. 8.25. Operetelőadás a Studióból.  
„Annabál“. Operett 3 felvonásban. Irta: Martos Fe-  
renc. Zenéjét Kulinyi Ernő verseire, részben Volkmann  
Róbert műveinek felhasználásával szerette: Vincze  
Zsigmond, Rendező: Hegedűs Tibor. Karnagy: Friedl  
Frigyes. Az I. felvonás után részletes sport- és üg-  
tőversenyeredmények. 11. Pontos időjelzés, időjárásje-  
lentés. 11.15. Kelemen Ernő hollandnyelvű beszámolója  
a holland-magyar mérkőzésről. Majd: A m. kir. 1.  
honvédelmi miniszter zenekarának hangversenye. Ve-  
bényel: Fricssay Richard zeneügyi igazgató.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó  
hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb  
hirdetés ára 10 szóíz hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-  
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal  
fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely ere-  
deti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott  
kérdézősködére válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő  
postabélyeg csatolását kérjük. A kiadónál vatal telefon száma 151. A hirdetésekre  
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### ALKALMAZÁS.

HÁZMESTERPÁR gyermektelen, asz-  
szony mindenes takarításért lakást, fi-  
zetést kap. Hász-iroda, Str. Eminescu  
(Deák Ferenc-u.) 12. 2411

IRODAI GYAKORLATTAL rendelkező,  
GÉPIRÁSBAN teljesen jártas, németül,  
románul tudó kisasszony, nagyobb vál-  
jalatnál alkalmazást nyerc. — Ajánlatok  
„Gyors munkaeső“ jelige alatt az Aradi  
Közlöny kiadóhivatalába intézendők. 1151

### LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen  
közélszobában 2 szoba, előszoba, konyhából  
álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asz-  
talos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyha 1-ső emeleti lakás  
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalán

VOLT Lövész-ucca 18. házban az álló-  
máshoz közel azonnal kiadó 2 szoba,  
konyha udvari lakás mellékhelyiségek-  
kel. 2375

KÖZPONTBAN azonnalra különbejáratu  
butorozott szobát keresek fürdőszoba  
használattal, lehetőleg zongorahasznál-  
jattal. — Címeket „Azonnal“ jelige  
alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába  
továbbít. 2419

VOLT Zrínyi-ucca 12 különálló 2 vilá-  
gos tiszta szoba, műteremnek, irodának.  
Lakásnak kiadó. 2416

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren  
kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadó-  
hivatalában. 200

FŐTÉREN első emeleti három nagy  
szobából és előszobából álló helyiség,  
mely főleg üzleti célokra (irodának, dí-  
vatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rend-  
kívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalán

## Kiadó

négyszobás, fürdőszobás,  
konyhás lakás éléskamrá-  
val és pincével azonnal-  
ra a Piata Avram Iancu  
(v. Szabadság-tér) sarká-  
nál. Cim az Aradi Közlöny  
kiadóhivatalában. 250

FŐTÉREN kétszobás, konyhás lakás  
azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny  
kiadóhivatalán.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

BUICK autó csukott, kifogástalan, 130 000  
leiert sürgősen eladó. Ugyanott Sperher  
nyitott, jó állapotban, 30.000 leiert eladó  
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalán. 2404

ANTIK FESTMÉNYEK. perzsaszőnye-  
gek, intarziás antik garson háló, intar-  
ziás antik szekrény és ágyak. Bieder-  
mayer kredenc és divány, virágállvány-  
nyok, szalónok, komódok, vitrinek,  
ebédlő, háló, uriszoba butorok, hinta-  
szék, márkás zongorák, nyest boák,  
tükrök, bőröndök, paravánok, álló vil-  
lanylámpák, kitömött madarak, filé-  
storeok, filé dupla ágyterítő és asztal-  
terítő, asztalneműk, dísz tárgyak stb.  
kaphatók. SALGÓNE bizományi üzlete,  
Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. sz.  
Neuman-palota 1000

ELADÓ 22 mtr majdnem új linoleum,  
Cim volt Sárosi-ucca 7 2421

VITRINEKET, ezüsttárgyakat, szőnye-  
geket, márkás porcellánokat, különböző  
dísztárgyakat, háztartási cikkeket stb.  
bizományba veszek. Kivánatra házhoz  
megyek. SALGÓNE bizományi üzlet,  
Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-  
palota. 1000

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladó —  
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalán 1454

MASSZIV, szép modern ebédlőt, klub-  
fotelokat, antik vitrineket, ezüst dísz-  
tárgyakat keresek: „Ars“ bizományi üz-  
let Str. Eminescu 30. Ortutay-palota. 72

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

**GARA!** Arad, Piata Avram Iancu Cimre ügyelni!  
(Szabadság-tér) 10. szám.

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyílt

Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 20—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPÁNT eladó.  
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalán. 1151

MACULATURA PAPIR 6 klgros csoma-  
gokban, rendkívül olcsón kapható az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### INGATLAN.

Belváros központjában

3 üzlettel bíró sarok bérház évi 79.000  
lej bérjövedelemmel, áron alul 400.000  
leiert, Mosóty-telepen, a volt Nagyvá-  
radi-attól pár lépésnyire téglából épült  
adományos sarok magánház 2 szoba,  
konyha lakással, 200 □-l telekkel,  
alkalmi áron, 80.000 leiert eladó k. —  
Bővebbet Kiss Lajos „Uranul“ irodá-  
jában, városházával szemben,  
Bul. Reg. Ferd. 1.

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-  
kánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy  
vevőkörrel rendelkező kelmefestő és  
tűszítőüzlet volt, azonnalra kiadó Cim  
az Aradi Közlöny kiadóhivatalán.

## Hirdessen

az

„Aradi Közlöny“

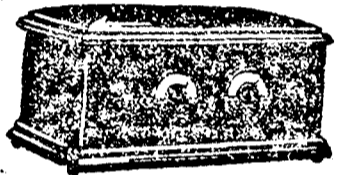
pünkösdi  
számában!

# TRITRON

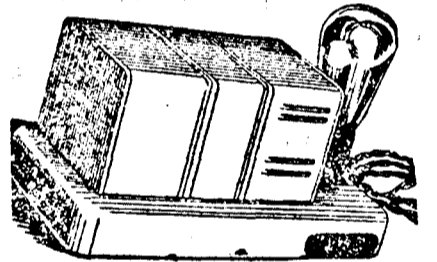
## RADIO

### 6—12—18 havi hitelle

szállítok készpénzárán havi 1%  
kamat felszámítása mellett  
legmodernebb kivitelű



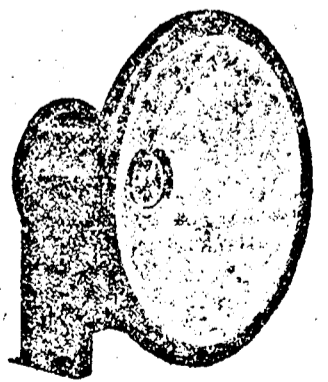
3—4—5—6 csöves hálózati gépeket  
3—4—5—7 csöves batteriás gépeket



Annodpótlókat



Triotron hangszórókat



Triotron dynamikus hangszórókat.  
Állandó raktár: Triotron, Neutrovox,  
Horniphon, Minerva, De-Ka-We, Inrs, Haka,  
Heckaphon, Sign, Huth, Stassfurter, Opel,  
Berliner, Schaub és más jeles márkákból.  
Viszonteladóknek árengedmény

## Hirschmann Károly

Arad, Str. Gheorghe Lazar 17.